





Sélectionner son premier piano est un véritable enieu. Choisir un piano YAMAHA, c'est l'assurance d'un instrument unique, garanti 5 ans, préparé avec soin et professionalisme.

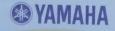
C'est la promesse d'une grande qualité de précision et d'une richesse sonore qui font la réputation de nos planos depuis plus d'un siècle, avec une gamme qui s'étend du premier piano droit C110 au piano à queue de concert CFIIIS.

C'est aussi s'entourer de tous les conseils nécessaires grâce à un réseau de professionnels agréés PIANOS YAMAHA, sélectionnés pour leurs compétences et leur passion de l'instrument.

C'est pourquoi le premier piano de Pierre est déjà un YAMAHA.

Pour recevoir une documentation et connaître le distributeur agréé PIANOS YAMAHA le plus proche :

YAMAHA MUSIQUE FRANCE Division Claviers - BP70 77312 Marne-la-Vallée Cedex 2 www.yamaha.fr.



ADOPTEZ L'ESPRIT 'KANDO'.

Découvertes



ont accepté de nous livrer certains de leurs en-devenir les maîtres de demain. septembre dans le cadre du festival de musique de Montreux prestigieux, il est devenu compositeur et transcripteur. trêmes pour les candidats - dans le stress de la compéti- lecture et bonne rentrée à tous. tion -, vous permettent de découvrir des personnalités musicales riches et différentes, jeunes mais prometteuses.

es CD offerts avec votre magazine se suivent Lascension fulgurante de Till Fellner, depuis son prix en mais ne se ressemblent pas. De grands artistes 1993, est là pour le prouver. Et notre souhait le plus cher comme Byron Janis ou Georges Pludermacher est bien de contribuer à aider les talents d'aujourd'hui à

registrements. Cyprien Katsaris, quant à lui, est Émile Naoumoff, notre invité de ce numéro, est de ceuxallé enregistrer en studio un CD spécialement conçu pour là. Et il n'a eu besoin de l'aide de personne, ni média ni les lecteurs de Piano, le magazine. Mais notre philoso-maison de disques, pour parvenir à occuper le devant de phie est également de vous faire découvrir de jeunes ta- la scène. Son don précoce pour seul bagage, il quitte sa lents, ainsi l'excellent CD de David Bismuth, que vous Bulgarie natale et atterrit à Paris, dans le salon de Nadia avez pu découvrir avec notre numéro 20, ou celui, réa-Boulanger. Des années plus tard et, avec toujours, au lisé par Alberto Nosé au Jerusalem Music Center plus ré-coin des lèvres, des paroles touchantes à l'attention de cemment, confirment la justesse de ce choix. Ce numéro celle qui lui a tant appris, Émile Naoumoff reste aujourde rentrée de Piano, le magazine vous propose de dé-d'hui son dernier disciple. Enfant prodige, il compose et couvrir les quatre derniers lauréats du Concours Clara joue, à l'âge de dix ans, son propre concerto pour piano Haskil dans des extraits d'enregistrements réalisés en sous la baguette de Yehudi Menuhin. D'adolescent pia-« live » pendant les épreuves finales du concours. Alors niste professionnel, sous les lumières aveuglantes des que la 19 édition du Concours Clara Haskil se tient en plus grandes scènes, jouant avec les orchestres les plus Vevey, les organisateurs de cette prestigieuse compéti- Les amoureux de Fauré se souviennent sans doute de sa tion, ainsi que le label suisse Claves, éditant les enregis- transcription du Requiem pour piano seul qui parvint, trements des lauréats, ont accepté de collaborer avec comme par miracle, à restituer l'essence même de la munotre magazine. Till Fellner, le jeune pianiste autrichien sique de Gabriel Fauré et les dons de mélodiste du comque l'on ne présente plus et qui fut lauréat en 1993, Mihaela positeur. Et lorsque Émile Naoumoff se met au piano Ursuleasa, étonnante pianiste roumaine qui remporta la pour jouer ses transcriptions, là, le miracle est complet. compétition en 1995. Delphine Bardin, ancienne élève Pédagogue très recherché, il a créé son Académie de de Pierre-Laurent Aimard au CNSM de Paris, victorieuse piano au Château de Rangiport, à Gargenville, C'est là en 1997, et enfin Finghin Collins, jeune phénomène ir- que nous l'avons rencontré. Trop rarement à notre goût landais lauréat de la précédente édition en 1999, inter-sur scène, Émile Naoumoff se prête par ailleurs peu aux prètent sur ce CD des concertos de Mozart et de Beethoven. interviews. Raison de plus pour ne pas se priver du plai-Ces enregistrements, réalisés dans des conditions ex-sir d'écouter ses précieux conseils. Bonne écoute, bonne

Orianne Nouailhac



Pour nous écrire : Plano, le Magazine, 11, rue Heinrich, 92772 Boulogne Cedex - Tel.: 01 46 10 77 77 888657002 : 48 F - NERRETRO 34 - Septembre-outriers 200



ProChain humbrill - 18 octoors - Application section - 20 entrance of the Color - 20 entrance of the C



Numéro 24 : Septembre-octobre 2001 PHOTO DE COUVERTURE : Michel Plouemal

- 6 Compact Disc n° 24

 Des concertos de Mozart et Beethoven par des lauréats
 du Concours Clara Haskil
- 24 Émile Naoumoff

 Entretien exclusif avec le demier disciple de Nadia Boulanger
- 30 Les festivals de la rentrée Quelques rendez-vous planistiques importants
- 36 Sophie Cristofari
 Interview découverte de la planiste française
- 40 L'Arsenal de Metz.
 Une salle d'exception pour les pianistes
- 50 Robert Hill
 L'Américain du clavecin
- 56 France Clidat

 Cours particulier autour d'une mazurka de Chopin
- 58 Alexander Ghindin Le nouveau phénomène russe
- 62 300 ans de facture de piano Chapitre 4, le XX siècle
- 68 Bojan Zulfikarpasic









Rubriques

12 Pianissimo

72 ABC Disques
Toutes les nouveautés marquantes

84 Concertistes

88 Discographies

Sophie Cristofari, Alexander Ghindin, Robert Hill, Émile Naoumoff

90 Post-scriptum



Malgré l'extrème attention portrée à la fabrication de nos CD, il gesti se profesiere que certains d'entre eux solent déficients. C'est la loi du grand nombre. Si une telle mésaventure devait vous arriver, n'hésiter pas à nous l'envoyer nous procéderens immédiatement au remplacement au remplacement au versplacement de votre CD. Le succès des concertos pour piano de Mozart et de Beethoven ne se dément pas. Ces œuvres admirables conservent malgré tout le mystère de leur grandeur. Beethoven se situe-t-il dans la lignée du compositeur salzbourgeois ? En quoi Mozart défend-il une vision très personnelle du genre ? Quel est finalement le génie propre à chacun des deux compositeurs dans le genre concertant? Autant de questions que Delphine Bardin, Finghin Collins, Till Fellner,

Los lauréats du Concours Enregistrements (1993-1999)

Piano

et Mihaela Ursuleasa, lauréats des quatre dernières éditions du Concours Clara Haskil, nous donnent l'occasion d'aborder dans ce numéro de Piano, le Magazine.

Par Nicolas Duplessis

CONCERTOS POUR PIANO DE MOZART ET BEETHOVEN

PAR DES LAURÉATS DU CONCOURS CLARA HASKIL

L'ensemble des concertos de Mozart est généralement considéré comme le sommet de sa production instrumentale. Malgré l'écriture concertante donne lieu chez le compositeur. toutes ses contributions au genre sont d'une qualité exceptionnelle. Nulle de Mozart possède compositeur se consacrera de son plus jeune age jusqu'à la fin de sa vie. Si l'on tient compte des cenvres pour deux ou trois claviers ainsi que des quatre

Tel que le concoit le compositeur, le concerto pour piano peut apparaître comme une synthèse de nombreuses influences. Il pour clavier, que Mozart cultiva intensément, et dont il constitue en quelque sorte un déploiement. Le lui aussi à l'élaboration du genre baroque, qui consiste en l'alternance d'un nombre réduit de solistes (le concertino) avec un plus dans la production de Brandebourgeois. En outre. on retrouve dans l'écriture instrumentale des concertos de Mozart des éléments de musique de chambre (voir notamment dans l'écriture des vents, susceptibles parfois d'interrompre le flux sa dynamique thématique concertant. L'orchestration

est également (et peut-être surtout) tributaire de l'expérience de Mozart en matière symphonique. Le compositeur pratique la encore que le concerto ; il accorde ainsi à son orchestre un rôle qui dépasse de loin la simple fonction de soutien fonctionnel du soliste. En témoignent maints concertos, dont le nº16 K451, ou le n°20 K466. Beethoven sera, du reste. l'héritier direct de cette émancipation de l'orchestre En dépit de la multiplicité de ces influences. Mozart est le premier à avoir su conférer au concerto une forme propre et cohérente, notamment grâce au type de traitement thématique qu'il met en œuvre de la manière la plus originale. Car c'est précisément en empruntant au genre de l'Aria da capo que Mozart confère à la

structure de ses concertos un caractère novateur. révolutionnaire même. Retour en arrière : en dépit de son apparente simplicité (AB, puis reprise ornementée), l'Aria da capo, forme typique de l'air d'opéra baroque, est l'objet d'un traitement particulièrement élaboré du matériau thématique, de parcours tonals, mais également de facteurs dramatiques qui appellent des sentiments. par l'emploi d'écritures illustratives et presque codifiées à l'époque. S'inspirer, à l'échelle d'un mouvement de concerto, du traitement et de la richesse thématique foisonnante de l'Aria da capo, permet à Mozart de dépasser le simple cadre de la formesonate, tout en conservant

sa limpidité caractéristique. Cette manière de faire

restera néanmoins une expérience formelle unique dans le genre. Les compositeurs ultérieurs (Chopin, Grieg, Schumann, Rachmaninov, etc.) privilégieront en effet la forme-sonate dans leurs concertos, sans l'enrichir, comme Mozart, d'une vraie dialectique concertante (ce qui oblige à reconsidérer la notion de thème). Seul Brahms semble atteindre une richesse thématique comparable à celle de Mozart, bien que ce soit au titre d'une extension de la forme-sonate plutôt qu'à celui d'un retour à la de la forme concertante Le piano est sans doute le seul instrument à pouvoir faire face, sans aucune instrumentale, à tout un orchestre. La richesse d'écriture, que permet l'alliance de ce piano souvent virtuose avec l'orchestre, n'est d'ailleurs pas sans évoquer les relations qui se tissent entre l'écriture combinée des voix et de l'orchestre sur une scène d'opéra. La richesse thématique du concerto mozartien, évoquée plus haut, contribue en outre au rapprochement possible des deux genres. Les mille possibilités de l'écriture opératique sont en effet mises à profit par Mozart dans ses concertos pour piano, plus de manière technique que véritablement figurative, le genre étant bien entendu dépourvu des

implications anecdotiques

d'une action extérieure. Le

fait est d'ailleurs largement

commenté par les exégètes

du compositeur, qui

remarquent que l'opéra

concilient l'un comme

et le concerto mozartiens

l'autre virtuosité, richesse

comptent jusqu'à septthèmes différents). Aucun de ses contemporains ne parvient à une telle alliance de la forme et du fond. Même Haydn n'évite pas l'écueil d'un discours uniforme et agencé de manière trop pâle, en dépit du charme certain, et sans doute trop peu goûté, de ses propres concertos. Les concertos de Beethoven doivent d'autant plus au modèle mozartien qu'ils créatrice du compositeur. Ainsi, ils restent plus traditionnels que les neuf largement le cadre légué par Haydn et Mozart. Sur l'aspect formel notamment, Beethoven ne reprend pas à son compte le principe mozartien de l'alliance de la forme-sonate et de l'Aria da capo. Le compositeur élargit toutefois de quelques aspects le modèle dont il est l'héritier. Le tutti orchestral initial est d'abord étendu, ce qui appelle un caractère plus imposant de l'entrée du

soliste. L'arrivée du piano

dans le troisième Concerto

soliste arrive sur la pointe

des pieds, mais dans une

en est un exemple : le

des textures orchestrales

et besoin de l'expression.

ci est sublimée dans un

On l'aura compris, Mozart

le seul à cultiver cette

nouvelle conception du

concerto, caractérisée par

l'organisation magistrale

dans le concerto).

atmosphère chargée dramatiquement, tendue. dramatique (même si celleet qui force l'attention. Ce phénomène, via la discours purement musical nouveauté du quatrième concerto (dans lequel le piano commence seul le fait donc acte de novateur, mouvement initial), mène il révolutionne le genre. Son à la gigantesque cadence apport reste pourtant lettre morte chez ses successeurs cinquième. Beethoven Même de son vivant, il sera instaure également de nouveaux rapports tonals. souvent beaucoup plus éloignés qu'auparavant, d'une thématique abondante certains mouvements, dans le cinquième Concerto pour piano, le Concerto pour violon, ou encore le Trinle concerto pour piano, violen et violoncelle. Le procédé sera notamment repris par Franz Liszt, qui fera de son 1809 (il s'agit de

du milieu des années 1780 « l'Empereur », le cinquième une nouvelle œuvre en 1815. Mais le hasard des circonstances, plus que la comme on l'a longtemps supposé, voulut qu'il ne le terminât pas. Au long des donc achevés, et plus précisément des cinq d'entre eux destinés au piano, Beethoven exige une virtuosité croissante du soliste. Le traitement de l'orchestre s'élargit, et une dynamique rythmique toujours plus ample et puissante s'impose (le Rondo de « l'Empereur » en constitue sans doute le point culminant). Le jeu concertant entre le

plus de l'échange et du matériau thématique, de selon un principe par l'autre. Le soliste est strictement le début d'une thématique, c'est souvent terminaison dans des

figurations virtuoses. 1/ CONCERTO N°22 K 482 DE MOZART (I): ALLEGRO désigné par l'expression le premier concerto de importante accordée au de sept fragments distincts. la forme, permet à Mozart sentiments, de la tendresse

Maigré sa benuté, cet

du concerto, un Andante en

2/ CONCERTO N'S OPUS 73 I. L'EMPERELR .) DE RECTHENEN (E):

IADIAGIO UN POCO MOSSO cinquierne Symphonie et la incomparable, transfigurant accompagnés de volutes du Mi bernol majeur, la Coda permet la transition avec le assistions à sa création.

3/ CONCERTO N'S OPUS 73 DE BEETHOVEN (III) RONDO : ALLEGRO

4/ CONCERTO N'17 K-453 DE MOZART (III): MILEGRETTO

schon v. « ça c'étan beau », note alors le compositeur dans son carnet). Après cinq variations de cette thematique des plus naives (annoncant celle de Papageno), le mouvement se termine de manière impertinente sur un episode Presto, manifestement écrit dans l'esprit de l'opéracomique. Mais malgre tout, la joie de ce mouvement quatrième variation du syncopes, son chromatisme et son mode mineur, illustre

R/ CONCERTO N°3 OPUS 37

DE BEETHOVEN (II) : LARGO en Mi majeur, offre un

apparaît dans le dernier mouvement du concerto. De-



par un solo de piano commenté et varié par une descente d'arpèges de Mi majeur. Un accord

67 CONCERTO N'3 OPUS 37 DE REETHOVEN (III): RONDO ALLEGRO

optimiste du monde.

entre forme rondo, par que beaucoup d'éditeurs on y voir la volonté, si de faire finalement

Si Claves est aujourd'hui



d'un second disease est

LES LAURÉATS DU CONCOURS CLARA HASKIL

Le CD qui vous est offert avec ce numéro de Piano, le magazine est unique à plus d'un titre. L'inique tout d'abord car il vous permet d'entendre quatre jeunes pianistes de grand talent, il est également le résultat d'une collaboration étroite avec le label suisse Claves, et sa directrice Marguerite Dütschler-Huber, ainsi qu'avec le Concours Clara Haskil dont la 19 édition se déroule en septembre 2001 dans le cadre du festival international de musique. de Montreux-Vevey. L'occasion de découvrir la philosophie de l'éditeur Claves et les liens qui l'unissent au Concours de piano Clara Haskil. Historique.

COMPACT DISC N°24

Claves reste, quant à elle,



10

au répertoire baroque et de chambre. Mais si le d'affaires augmentent, la

exigences des musiciens quand d'autres maisons de aux interprètes. Marguerite d'écouter ses artistes, de tenir compte de leurs désirs le répertoire. Une interprètes est la preuve de les activités de la maison de disques et celles de l'organisation de concerts se scindent en deux entités main la première et Ursula Pfaelder fait perdurer les fameux concerts de juin du Château de Thoune. Claves se compose d'une graphiste, Parmi les centaines d'enregistrements inscrits au catalogue de Ainsi, en janvier 1998, alors été abaissé à 27 ans en

que sa fille, la claveciniste Ursula Dütschler séjourne en Espagne pour des récitais, elle découvre un clavecin Pleyel construit à Paris vers 1920, instrument qui végétait à l'Académie Alicia de Larrocha et qui nécessitait une restauration pointilleuse. Marguerite cette restauration et sa fille du trentième anniversaire de Claves sur cet n'est pas sans rappeler Daehler à la naissance de Marguerite Dütschler-Huber a également développé des liens très profonds avec le Concours Clara Haskil en des épreuves finales des et perpétuer le souvenir de la pianiste d'origine (1895-1960), ce concours se déroule tous les deux ans Ouvert aux pianistes du

monde entier (l'âge limite a



1999), ce concours est aujourd'hui l'un des plus reconnus au milieu de cette profusion de compétitions pas toujours convaincantes ! toutes les œuvres de prestigieux, ne décerne qu'un seul prix qui ne peut être partagé. Le règlement impose aux candidats de jouer, pour l'épreuve finale, deux concertos. l'un de Mozart et l'autre de Beethoven, Dennis 1993 15e édition du concours le vainqueur recoit, avec son premier prix et des de voir ses épreuves éditées par le label Claves. C'est ainsi qu'ont vu de Till Fellner (lauréat 1993), Mihaela Ursuleasa Bardin (lauréate 1997) et Finghin Collins (lauréat ce CD n°24 de Piano, le magazine. O.N

MOZART

DELPHINE BARDIN

Née à Tours en 1974, elle étudie le piano avec Paule Grimaldi et Marie-Claude Equoy. En 1989, cette jeune pianiste obtient le prix de virtuosité au Concours Claude Kahn avant d'être admise au CNSM de Paris. Elle y suivra son cycle de perfectionnement dès 1995 dans la classe de Pierre-Laurent Aimard. Finaliste de la 2º édition du Concours international de piano XXº siècle d'Orléans en 1996, Delphine Bardin obtient la bourse Yvonne Lefébure. La même année, elle remporte le 2° prix au Concours international de Porto ainsi que le prix spécial pour la meilleure interprétation d'une sonate de Beethoven. En octobre 1997, elle entre en cycle de perfectionnement de musique de chambre au CNSM de Paris dans la classe de Christian Ivaldi. Quelques semaines plus tôt, elle remportait le Concours Clara Haskil.

MIHAELA URSULEASA

Issue d'une famille de musiciens, Mihaela Ursuleasa est née en 1978 en Roumanie. Ses parents l'installent devant un clavier à l'âge de cinq ans et elle fait son entrée dans le monde de la musique trois ans plus tard en jouant le Concerto en Fa majeur K.418 de Mozart accompagnée par l'Orchestre national de la Radio Roumaine. En 1990, elle remporte le 2º prix au Concours international de Senigallia et se produit, la même année, avec l'Orchestre de la radio italienne et avec l'Orchestre symphonique de Tokyo, Mihaela Uranleasa est également invitée par le Philharmonique de Munich à jouer le Concerto en Mi majeur K.271 de Mozart, Cette année 1990 est décisive pour la jeune pianiste qui a l'occasion de jouer à Vienne pour Claudio Abbado. Impressionné, le pianiste et chef d'orchestre lui conseille de stopper sa carrière publique déjà bien



entamée (malgré son jeune age) pour se replonger dans les études. Mihaela Ursuleasa entre ainsi au Conservatoire de Vienne dans la classe de Heinz Medjimorec, Mais elle n'abandonne pas pour autant les scènes et donne quelques récitals dans le pays ainsi que le 3º Concerto pour piano de Beethoven dans la grande salle du Konzerthaus de Vienne, soutenue par le Gustav Mahler Jugendorchester dirigé, à cette occasion, par Claudio Abbado. En 1995, âgée de 17 ans, elle devient laurénte du Concours Clara Haskil.



TILL FELLNER

Né en 1972 à Vienne (Autriche), il a été formé au conservatoire de sa ville natale par Hélène Sedo-Stadler avant de suivre les cours d'interprétation de grands maîtres. En 1986, Till Feliner remporte le Concours d'Usti nad Labem (Tchécoslovaquie) puis, l'année suivante, le fameux Concours de Senigallia. Dès lors, et ce malgré son ieune âge, il se produit dans de nombreuses salles dont le Musikverein de Vienne et des festivals de renom font appel à lui. En 1991, Till Fellner effectue une tournée avec l'Orchestre des jeunes Gustav Mahler sous la direction de S. Baudo. Quelques mois plus tard, son premier enregistrement, dédié à Beethoven, Schubert et Schoenberg paraît chez EMI. En 1993, il est lauréat de la 15e édition du Concours Clara Haskil.

FINGHIN COLLINS

Né à Dublin, Finghin Collins débute ses études de piano à la Royal Irish Academy of Music de sa ville natale. En 1999, ce jeune pianiste entre dans la classe de Dominique Merlet au Conservatoire de Genève. Quelques mois plus tôt, il s'était déjà illustré dans différentes manifestations obtenant notamment le premier prix des Rencontres internationales des jeunes pianistes de Paris et Strasbourg (1998), et le prix de la catégorie « classique » des National Entertainment Awards au National Concert Hall de Dublin (décembre 1998). En mai 1999, Finghin Collins fait des débuts très remarqués sur la scène du Wigmore Hall de Londres. Quelques semaines plus tard, en septembre 1999, il est lauréat de la 18º édition du Concours Clara Haskil. Depuis, son talent ne s'est pas démenti. Le jeune pianiste a créé, en juin 2000, en République



Tchèque, le Premier Concerto pour piano du compositeur irlandais Gerry Murphy, dont îl est le dédicataire. Pour la saison 2000-2001, Finghin Collins a donné des récitals dans les grands festivals européens et il a fait ses débuts avec le Houston Symphony Orchestra, dirigé par Christoph Eschenbach et le City of Birmingham Symphony Orchestra dirigé par Sakari Oramo.



LE RUSSE REM URASIN LAURÉAT DES 12º PIANO MASTERS DE MONTE-CARLO

Créé par Jean-Marie Fournier, Cdirecteur de la parisienne Salle Gaveau, le Concours Piano Masters de Monte-Carlo a purcoura beaucoup de chemin depuis ses édeuts. Cette compétition, qui a lieu

internationalement reconnue, et elle attire par conséquent Kolessova (née en 1985), l'Italien, Olaf John Laneri, et les deux Russes Alexander Moguilevsky et Rem Urasin. À l'issue des demi-finales, Olaf John Laneri et Rem Urasin sont choisis. poursuivi ses études à l'École Normale de Musique de Paris où il reçoit en 1999 le premier prix avec « félicitations très spéciales ». Deux ans auparavant, il obtenait le 2º prix au en 1976, il entre au Conservatoire Tehaikovski de Moscou sous la direction du professeur Lev Naumov. En 1995, il obțient philharmonique de Russie et l'Orchestre philharmonique de Varsovie. La finale du 23 juin dernier a donc mis face à face ces deux pianistes très différents, tous deux pas totalement aboutis par ces deux pianistes en finale, le 13º Nocturne de Chopin, de Liszt puis le 1º Concerto de Tchaikovski avec l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo dirigé pour l'occasion par Lawrence Foster. Convaincant dans les œuvres en solo, notamment dans la pièce de Berio, Olaf John Laneri décoit dans l'épreuve avec orchestre et offre un 1er Concerto de Tcharkovski bien påle. Rem Urasin nous propose un programme solo bien moins original avec, outre le 13º Nocturne, l'Étude opus 25 n°6 et deux extraits de La Belle au bois dormant. Décidément très axé sur le compositeur polonais, Rem Urasin choisit pour l'épreuve avec orchestre le 2º Concerto de Chopin Le jury, composé notamment des pianistes Jean-Philippe Collard, Eugen Indiic, Vladimir Krainev, Yuko Yamaoka et Jacques Taddei ainsi que de Jean-Marie Fournier et du critique Alain Lompech, n'hésite pas très longtemps avant de décempr son premier prix à Rem Urasin. Patronnée par le Prince Rainier (qui avait délégué son fils Albert dans la tribune princière de l'Opéra de Monte-Carlo) et présentée par Alain Duault, cette soirée s'achève par un prix unique. En effet, cette compétition a pour particularité de ne décerner qu'un seul prix de 30 000 dollars. Le finaliste malheureux a droit, quant à lui, à des sourires. Après notaniment Vardan Mamikonian en 1992, Natalia Troull en 1993, Giovanni Bellucci en 1996 ou encore Maurizio Baglini en 1999, Rem Urasin entre dans le palmarès des Monte-Carlo Piano Masters. Ce n'est sans doute pas le plus talentueux des laurénts parmi ceux pré-cités, mais Rem Urasin peut, à condition de corriger quelques mauvaises habitudes et de faire les bons choix, accéder à un avenir pianistique brillant. O.N.

Le demi-finaliste : Olaf John Laneri



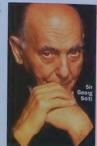
Le lauréat : Rem Urasin



UN CYCLE CONSACRÉ AUX GRANDS ORCHESTRES

L'auditorium du Louvre entreprend un cycle.

Lour l'historie des grands orcheirres. Chaque
programme offiria une quinzaine de séances
d'archives (féévuelles et cinématographiques
de répetitions et de concerts filmés. Cette
série débute en octobre avec l'Orcheistre
symphonique de Chicago. Crée en 1891, cet
orcheistre à occueilli certaire des plus grands
chefs. D'our certains deutre eux. (Priz Reiner,
chefs. Pour certains deutre eux. (Priz Reiner,
chefs. Pour certains deutre eux. (Priz Reiner,
chefs. Pour certains deutre eux.)
d'indés deutre eux.
d'indés deutre



pendant les années 90 ou encore Pierre Boules en chef invié. La soirée d'ouverture aux lieu le 2's exptembre avec des documents montant les quaire derrieres directeurs musicaux de l'orchestre, Pritz Reiner, Jean Martinon, Sir Georg Soile et Daniel Barrenboim. Le 29 septembre, une séance soulignant l'importance de Proklotev dans le répertoire du C.S.O. permettra de voir Byron fanis au piano. Le 30 septembre, la signir de présenter les chefs finaçais ayant dirigé l'orchestre de Chicago puis l'importance de la musique française dans le répertoire de cet orchestre. Les séances continueront aissus lusaria lusaria l'orchestre.

Renseignements au 01 40 20 51 86 et réservations au 01 40 20 84 00 et aur www.louvre.fr

IMPROVISER AU PIANO

Les éditions Billaudol proposent une nouvelle méthode pour jumproviser au piano, Pianimpro, Cette méthode est destinée aux pianistes débutiants et aux pianistes avancées rivajant jamais pratique l'improvisation. Les premiers chapitres du recueil concernent l'improvisation sur les modes naturels puis le pianiste pourra aborder la musique tonule avec le chiffrage international utilisé dans le juzze et les musiques populaires. Lauteur de ce



recueil rappelle que le temps à consarrer aux différentes étapes sera variable pour fauque étève et que l'improvisation requiert, comme les exercices pianistiques, un entrainement requiert, comme les exercices pianistiques, un entrainement réquiert (T.D. vendu avec le livre, propose des plus-bacls initiant au jeu d'ersemble. Certe initiant initiation I Le pianiste amatieux, vil souhaite se le monde de l'improvisation, une pour a neu aucu cas se suffire de ce recueil.

l'auteur lui-même, les formules d'accompagnement et l'harmonie ne sont que succinctement abordés. Une méthode à prendre comme une première étape vers le monde de l'improvisation et vers la découverte de son propre potentiel créatif.

Planimpro, par Gérard Moindrot, le recueil et son CD, éditions Billaudot

BILAN DU FESTIVAL DE RADIO FRANCE ET MONTPELLIER

Qui a dit que la musique classique n'attirait plus les foules ?

Qui ar éuni, pour cette édition de juilet 2001, un peu plus de
80 000 spectateurs. Il est vui que ce festival possible un attention de choic (outre sa programmation de grande qualité qui est le
grand nombre de concerts gratuits, des concerts qui à eux seuls,
ont attiré plus de 50 000 personnes. Les douze concerts des
jeunes solistes de la Fondation Beracesa ainsi que les douze
concerts de 18 100 00 net éve un france succès. Alors que les
festivals de musique classique se multiplient d'année en année
sur l'ensemble de l'Hezagone et que leurs organisateurs ne
manquent pas d'idées afin d'attirer de nouveaux mélonaures,
de tels chiffres nous permettent d'espère un renouvellement



HISTA depuis 1930

Lauréat du trophée de l'artisanat



Chargé d'entretien au CNSMDP



Spécialiste BLÜTHNER

DENIS SALMON

1, rue Louis Ganne - 75020 PARIS tel 01 43 64 00 27 - fax 01 43 61 39 44 e-mailchista@club-internet.fr> - http://site.voila.fr/hista



LE JVC JAZZ **FESTIVAL** 2001

Du 20 au 29 octobre, certains des plus grands talents de la scène jazz se pour le désormais Jazz Festival, Au programme, Chick Corea au piano solo

et le Shirley Horn Trio en soirée d'ouverture (20 octobre, Salle Pleyel); la formation jazz funk de Victor Bailey le 23 (New Morning); le Danilo Perez « Motherland project » et le pianiste Omar Sosa le 25 (New Morning); et enfin le Dr Lonnie Smith Quartet et Ronnie Cuber le 27 (New Morning). Par ailleurs, le pianiste Chick Corea sera en tournée en France du 12 au 26 octobre à Chambéry (le 12), Saint-Étienne (le 13), Turbes (le 23), Clermont Ferrand (le 24) et Dijon (le 26).

AÏDA AU STADE AIDA DE FRANCE

En cette année Verdi, les organisateurs ne reculent devant rien pour célébrer l'art du PHARAONIQUE maître italien décédé il y a tout juste un siècle. Le Stade de France, où nos footballeurs ont brillé en juillet 98, accueillera donc une représentation « pharaonique » de l'opéra Aida le 14 septembre Au programme de cette soirée musicale exceptionnelle qui



ses de Liège qu'a été installé le centre Bösendorfer-Fazioli pour la Belgique et le

appréciée aussi bien dans les salons d'exposition que dans la salle de concerts aména-

réunira plus de 600 exécutants (8 solistes 120 musiciens, 140 choristes, 40 danseurs et 350 figurants), le drame lyrique en quatre actes de Verdi avec l'Orchestre philharmonique de Radio France dirigé par Marco Guidarini et une mise en scène de Petrika

Renseignements et réservations : 0 892 692 694 ou 0 825 30 19 98, www.stadedefrance.com et www.fnac.com



Paul Badwa Skoda dans notre auditorium

F/7/OLI Bösendorfer

Sont egalement représentés toute une série de pianos d'autres marques, neufs et d'occasion, ainsi que des claviers.

LES LECTEURS DE PIANO. LE Piano MAGAZINE INVITÉS AU THÉÂTRE **DES CHAMPS-ÉLYSÉES**

'association Théodora offre à certains lecteurs de Piano, le Amagazine la possibilité d'assister au concert de piano donné profit des enfants malades. Créée en 1993 en Suisse par André et Jean Poulie, cette association a choisi d'apporter un peu de Joie dans la vie des enfants hospitalisés. Son but, en effet, est de permettre à l'enfant hospitalisé de bénéficier de visites individuelles hebdomadaires d'un clown. Ces artistes professionnels, formés pour travailler en milieu hospitalier, et surnommés affectueusement « docteurs rêves », offrent à l'enfant quelques instants de magie, de joie et de bonheur dans un cadre Cette association, agissant en étroite collaboration avec les hôpitaux, est présente dans neuf pays. Au cours de l'année 2000, les « docteurs rêves » ont rendu visite à plus de 100 000 enfants dans le monde. Théodora est implantée en France depuis un an grâce à l'action de personnes compétentes et de bénévoles. L'aide de certains partenaires lui permet d'utiliser l'intégralité des fonds reçus pour payer la formation et les visites des clowns dans les hópitaux. Parmi ces partenaires très actifs, UBS Private Banking (mécène musical bien connu, notamment pour le Verbier Festival de Suisse et l'orchestre des jeunes du UBS Verbier Festival) qui agit aux côtés de Théodora depuis ses débuts et finance intégralement le concert du 28 septembre au Théâtre des Champs-Élysées. Au programme, de jeunes pianistes russes de talent découverts par la fondation UBS. Khatia et Gvansta Buniatishvili et Yana Vassilveva interpréteront des œuvres de Sogny, Grieg, Braiums, Liszt et Chopin. Puis, Elisso Bolkvaze, première apparition en France, des œuvres de Mozart, Debussy et Prokofiev. Les 100 premiers lecteurs de Piano, le magazine dont le courrier parviendra à l'association Théodora (24, rue Saint Charles, 75 015 Paris) recevront en retour une invitation à ce concert au Théâtre des Champs-Élysées. Il est conseillé de répondre le plus vite possible



mais également de façon à laisser le temps à Théodora de répondre à chaque personne. Une visite coûtant 65 francs, les dons d'un montant libre seront bien évidenment très appréciés et permettront à Théodora de doubler le nombre de « docteurs rêves » sur la France en 2002. De nombreux enfants ont retrouvé le sourire la chance de recevoir ces iestants de honheur.

de facon, tout d'abord à être choisi dans les 100 premiers



Tolor Bound Email: jboissel@club-Internet.fr

Pl. de Bronckart, 18-20 Sortie TGV B - 4 000 - LIEGE Tél: 00 32 4 253 14 54 Fax : 00 32 4 253 61 80 http://www.wielick.be

LE COIN DES LIVRES

ALBÉRIC MAGNARD, UN MUSICIEN ENGAGÉ

Enfin. Une biographie de ce musicien, injustement tombé dans l'oubli, vient enfin éclairer les mélomanes sur la vie et l'œuvre d'Albéric Magnard. Né en 1865, fils du rédacteur en chef

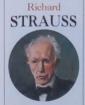
de Paris auprès de Théodore Dubois, Jules Albéric ses distances avec les relations familiales MAGNARD et le monde musical. Albéric Magnard s'enflamme toute sa vie pour des causes en écho à l'Affaire Dreyfus, fait créer sa féminine et fait imprimer ses œuvres par des coopératives ouvrières communistes. Sa mort est à l'image de toute sa vie : la lutte. l'age de 49 ans, défendant, seul, sa propriété en feu contre l'envahisseur allemand. Son œuvre, profondément française mais empreinte du style germanique, n'a jamais trouvé dans le répertoire la place qu'elle méritait. Magnard a peu écrit pour piano

On retient souvent les *Prois Pièces pour piano* opus I el les *Promenades* pus 7. Des vingt et un numéros du petit catalogue de Magnard, deux seulement sont consacrés au piano seu, la mussique orbestrate et la musique de chambre occupant la majorité de sa production. La 4º Symphonie, la Sonate pour violon et piano, la Sonate pour violonciel et piano sont ainsi de purs trésors, totalement mécontus et à (re) découvrir d'urgience. Cette biographie, rets complète, a été rédigée par deux auteurs. Simon-Pierre Ferrel, cardiologue et passionné par l'homme Albéré Magnard, est l'auteur de la partie biographique tandis que le musicologue, Barry Halbréch, traite des ceuvres du compositeur franças. Un traval complete et passionnant.

Albéric Magnard, par Simon-Pierre Perret et Harry Halbreich, éditions Fayard, 636 pages, 180 F

RICHARD STRAUSS, L'ALLEMAND

L'oruvre gigantesque de Richard Strauss court sur joruvre gigantesque de Richard Strauss court sur consacrées an jamoù à sese demières créations. Né en 1861 et mort en 1849, il traverse les courants musicaux sans jamais abandomer son romantisme de cœuz. Ses Péònes symphoniques de jeunesse, ses opéras et ses Vier letzle lieder resteront comme de puissants térmojangages musicaux de leur temps. Cette biographie de Michael Kennedy, critique musical du Sunday 1864proph et atueur d'ouvrages sur Maller, Britten



Michael

Fayurd

et Elgar, est enriche de nonveux decuments inetits. Elle contient notatument un long dévelopment sur le sujet épineux des relations de Strauss avec le Trussisme Beich. En effet, fluter adorait Strauss, qu'il considérait comme le successeur de Wagner et il confia su compositeur la présidence de la Chambre de Culture du Beich, charge dont Strauss démissionners rapidement. Même su'il put officiélement lavé de tout se sources me luit plus de la configue de la chambre de culture de la Chambre de Culture du Beich, charge dont Strauss démissionners rapidement. Même su'il fuit officiélement lavé de tout se source nor luit plas, même su'il put

s'il entra plusieurs fois en conflit ouvert avec les nazis durant la guerre et établit des llens avec Stephua Tweig, juif antrichien, qui hui écrit le livret d'un de ses opéras, des suspicions ont longtemps entoure le travuil de Straues dans IAllemagne du Troisième Reich. La correspondance entre Strauss et Zweig, reprodutie ei, est passionnante et cette biographie réussi à nous apprendre des choses sur la vie de ce compositeur et chef d'orchestre, debja si souvent traitée dans de nombreux ouvrages.

Richard Strauss, par Michael Kennedy, éditions Fayard, 614 pages, 180 F



LES CONFLITS DE LA MUSIQUE FRANÇAISE DE 1940 À 1965

De compose le Quaturo pour la fin du tempa à 1985 où il livre Be exspectio resurrectionem mortuorum, commande de l'Etat pour comménorer les victimes des deux guerres mondiales, le compositeur es passé du statut de compositeur e révolutionnaire » à celui de compositeur « officiel ». L'austieur de cet ouvrage au titre volocitairement, provocateur tenet d'expliquer les

mouvements tumultueux du monde musical français après la Seconde Guerre mondiale. Un monde musical, selon les propres termes de l'auteur, souvent sectaire et troublé mais finalement inventif. C'est l'époque où certaines musiques, encore « indigestes » pour le public sont présentées sur le devant de la scène. C'est la montée en puissance du système dodécaphonique et l'invention de la musique concrète. Alors que, depuis des décennies, la création musicale semblait figée dans des règles, un bouleversement apparaît au moment où les pratiques d'écoute de la musique sont modifiées par l'apparition du disque et de la bande magnétique. Entre les « anciens », tenants du système tonal, et les « modernes », partisans d'une révolution de l'écriture, se déclenche une véritable guerre verbale et musicale. Réalisateur de films, notamment sur la musique, conseiller musical de cinéastes, François Porcile, qui a également écrit plusieurs Ouvrages sur les liens unissant musique et cinéma, s'attaque là à un sujet toujours brûlant aujourd'hui. Son propos est intéressant (quoique parfois un peu lourd) et l'on se plonge avec intérêt dans cette période délicate de la vie musicale française.

Les conflits de la musique française. 1940 - 1965, par François Porcile, éditions Fayard, collection Les chemins de la musique, 410 pages, 140 F





Tous les pianos sont au CENTRE CHOPIN

Le dépôt-vente du piano



250 pianos d'occasion en exposition permanente. Droits, pianos à queue, numériques les meilleures marques de pianos neufs



http://www.centre-chopin.com

175, rue des Pyréni 75020 PARIS D1 43 58 05 45 5/10, rue des quatre Cheminées 92100 BOULOGNE 01 46 10 44 77

Duvert du mardi au samedi de 10 h à 19 h.

PIANISSIMO

« LES MIDI ET DEMI DE L'ATRIUM »



À partir d'octobre et ce jusqu'en juillet, l'Atrium Magne accueille des concerts de 45 minutes, chaque 1er et 3e jeudi du mois à 12 h 30. Le 1er jeudi est réservé aux lauréats de l'École Normale de Musique de Paris et le 3º à l'Atrium musical Magne qui présente de jeunes musiciens en fin de cycle des CNSM ou des CNR. Ces « pauses musicales » permettent de rencontrer les interprètes, dans une atmosphère agréable et conviviale (entrée libre). Par ailleurs, les désormais traditionnels cours d'interprétations de l'Atrium reprennent de plus belle (en partenariat avec Yamaha Musique France). La pianiste Claire-Marie Le Guay les inaugurera en donnant deux master classes autour de Schumann et Albéniz les 24 et 25 octobre, suivies par les cours d'interprétation de Cédric Tiberghien (les 21 et 22 novembre). Enfin, la saison des concerts à l'Atrium débutera le 18 décembre avec un concert à 8 mains sur un clavier par les pianistes Claude Maillols, Christine Rouault, François Juskowiak et Jean-Michel Louchart.

Renseignements et réservations à l'Atrium musical Magne. Hôtel de Brossier, 12 rue Charlot, 75003 Paris (01 42 74 73 74)



LES CLASSIQUES DE HENLE VERLAG

T es éditions allemandes

G. Henle Verlag proposent, à l'attention des pianistes. de nombreuses partitions. Les dernières parutions sont aujourd'hui disponibles. proposant des œuvres. différentes les unes des autres. des « classiques » ou des pièces plus méconnues. Au programme donc, les Scènes de la forêt opus 82 de Schumann, la Sonate nº6 opus 62 de Scriabine. la réduction pour piano du Concerto pour hauthois KV314 de Mozart, le 8º recueil des Pièces lyriques opus 65 de Grieg et enfin la réduction pour piano du 4º Concerto pour violon de Mozart.



EN STUDIO

A ctuellement en cours de finalisation, « Danse de Dunes », ler, réveliera le Cristal Bachet, demiren de instruments de musique au sein de la nouvelle organologie acoustique dans une musique au sein de la nouvelle organologie acoustique dans une musique originale constituée de 8 Etudes composées en hommage à tous les déserts. Ces musiques ont été inspirées des impressions rapportées des divers voyages de Michel Deneuve dans les déserts de Mauritanie, du Rajasthan ou encore de Tunisie où il a posé son Cristal pour des réclats insolitées en plein air. Avec une musique dont le langage mêle le tonal et le modal, Michel Deneuve propose dans ce nouvel enregistrement, un voyage musical au cours druquel l'Occident rencontre l'Orient. Dans certains morreaux, « Danses de Dunes » méle le claivée de Cristal



à la voix, au violon, au violoncelle, à la contrebasse et aux percussions. Parmi les musiciens participant à cet enregistrement, les sopranos Hanna Giulia Montova et Emmanuelle Drouet. les violonistes Rachid Brahim-Dielloul et Jean-Claude Tartour, David Harlé au violoncelle, Dominique Patris à la contrebasse, Pierre Rigopoulos aux percussions et le chœur d'hommes de L'Octuor Schubert. La sortie de ce CD est prévue pour octobre 2001 chez Auvidis qui a déjà édité « Voyage autour du Cristal ».



Tel. 03 89 20 33 20 - Pas 03 89 23 36 38

Chopin Saint-Saens

Grieg

Debussy

Cortot

Stravinsky

et vous.

Continuez la légende.



de Pianos

10119 Alès cedex

101, (33) 04 66 56 25 00 - flut. (33) 64 66 86 92 35

v-mail. Plevel Cal-france a wanaday he interpet www.plevel.fr

PLEYEL BAVEAU GENTUA HAMEAU

PIANISSIMO

ARTHUR RUBINSTEIN. « UNE VIE EN MUSIQUE »

Les 20 nouveaux volumes de la collection dédiée à Arthur Robinstein sont enfin disponibles. Lancée à grand renfort de projuotion dans le courant de l'année 2000, la collection « Arthur Rubinstein, une vie en musique » se présentant sous forme de coffret de 93 CD accompagné d'un livret de 380 pages illustrant la vie et l'œuvre du génial pianiste américain. Réunissant remastérisés pour l'occasion, la collection offrait 106 heures de musique, 706 enregistrements et 347 cenvres. Après la sortiedu coffret, l'éditeur BMG avait commencé à sortir l'intégralité de la collection par séries de 20 discutes

Vingt nouveaux volumes sont aujourd'hui disponibles

■ DEECHOVEN Pinno Trio opus 97 (1941)

Prano Trio n' Lopus 99 D 898

(Volume 12, BMQ 0902663012 2)

BEETHOVEN Concerto pour piano nº3

opus 37 (1944). et sonates pour pinno n' 18 (Volume 14, BMQ 0902663014-21

CHOPPIN

Concertos pour piano nº1 & 2 (1953 et 1946). (Volume 17, BMQ 0902663017-2)

■ MOZART

Concerto pour plano n°23 SCHUMANN Concerto pour plano opus 54

Ambeske, Traumerel (Volume 19, BMG 0902653019-2)

BHAHME

Sonate pour plano n°3 opus 6 (1949), Capriccio opus 76 n°2 (1953), Intermezzo opus 117

(Volume 21, BMG 0902683021-2)

RAVEL

Piano Tito en la mineur (1950) TCHAIKOVSKI Pinno Trio opus 50 en la mineur (1950) [Volume 25, BMG 0902663025-2]

- CHOPIN

19 Noctumes, 4 Scherzos

Trois Nouvelles Etudes onus postlimne et la Fantaiste Impromutu onus 66 (1950. 1949, 1958 & 1951) (Volume 26, BMG 0902663028-2)

CHOPPA

51 Mazurkas et 3 Impromptus opus 29, 36 & 51 (1052-53 & 1057) (Volume 27, BMQ 0902883027-2)

UBSET Mephisto Waltz nº1. Rhapsodies Hongroises n°10 & 12. Liebestraum n°3. ANTON RUBINSTEIN Barcarolles n°3 & 4.

Valse Caprice (1953) (Volume 31, BMG 0902863031-2)

■ LISZT

Concerto pour piano nº1

SZYMANOWSKI Symphonic Concertante

FALLA Nuits dans les jardins

d'Espagne (1957) (Volume 32, BMG 0902663032-2)

BRAHMS Concerto pour piano nº2

2 Intermezzos et la Rhapsodie (Volume 38, 8MG 0902663038-2)

SCHUMANN

Concerto pour piano opus 64 (1958), Études Symphoniques opus 13 (1961), Arabeske











opus 18 et Vogel als Prophet (Volume 39, BMG 0902883039.2)

BEETHOVEN

Sonate pour plano n'3 opus 2 nº3 (1981) SCHUBERT Sonate pour plano D 960 (1969)

(Volume 55, BMG 0902863085.2)

■ OVORÁH

Plano Quartet n°2 onus 87

SCHUMANN

Plano Quintet opus 44 (1966) (Volume 66, BMQ 0902663066-2)

■ BRAHMS

Piano Quintet opus 34 (1966) Piano Quintet opus 81 (1971) (Volume 07, BMG 0902663067.2)

■ BACH / BUSONI Chaconne (1970)

FRANCH Prelude, Chorale et Fugue DECT

Sonate pour plano en si mineur (1965) DEBUSSY La plus que lente (1970)

VILLA-LOBOS O Polichurelo (1961) (Volume 68, BMG 0902663068-2)

BRAHMS

Piano Trios nº1 opus 8 & 2 opus 87 (1972) (Volume 72, BMG 0902863072-2)

■ BRAHMS

Plano Trio n°3 opus 101 (1972) SCHUBERT Plano Trio n°2 opus 100 D (28) (Volume 73, BMG 0902663073-2)

BRAHMS Piano Quartet n°2 onus 26

FAURE Piano Quartet n°1 opus 15 (Volume 74, BMG 0902563074-2)

■ SCHUBERT Piano Trio n°1 opus 99 D 805

SCHUMANN Piano Trio n°1 opus 63 (1972) (Volume 76, BMG 0902683078-2)

KAWAI PIANOS DROITS

Tous les musiciens n'ont pas les mêmes besoins mais KAWAI offre une réponse à toutes les exigences

Un rapport Qualité/Prix imbattable J modeles: 110 a 121 cm KX10 - KX15 KX21

Conque pour les conservatoires, les écoles et les étudiants. modeles: 113 a 132 cm K20E · K25E · K50E K60E Finition : Noir verni



Modele KX21

Pour les professionnels les plus exigeants 3 modeles: 114 a 132 cm

CS 14 - Figitions : Nois, Blanc, Noyer, Acajo CS 21 Finitions : Noir et Acajou

CS 40 Finition : Noir

Les pianos silencieux 3 modeles : 113 a 125 cm CX 5H AT - K25 AT - K 50 AT

LE COIN DES PIANOS - QUELQUES NOUVEAUTÉS

BECHSTEIN En perpétuelle évolution, Bechstein propose souvent de nouveaux modèles ou de nouvelles finitions pour répondre à la demande, Fleuron de la maison Bechsteln, le piano croissante et justifiée, du public pour ces pianos allemands soignés de concert D280 A noter dans la nouvelle génération de pianos droits, le lancement du Classic 118 (72 600 F) et du Contur 118 (76 500 F). La gamme des pianos droits de 124 centimètres a egalement été révisée et ameliorée avec ses modèles phares Classic 124 (97 500 F) et Elegance 124 (105 000 F). Enfin, pour le nouveau millenaire, Bechstein lance une nouvelle ligne au design moderne mais a l'acoustique traditionnelle : la ligne les pianos droits tels Balance Nova (124 centimètres, 112 000 F) beneficient en effet du savoir-faire Bechstein et d'une esthetique revisitée Enfin, le fleuron de la gamme des pianos a queue, le piano de concert D 280, a se presenter fierement dans cette gamme (599 000 F). Si Bechstein jouit auprès du public d'une popularité croissante, il serait bon que les prix, qui ont plus que sensiblement augmenté, ne flambent pas Plano droit Avance (118 cm) Le modèle Classic 124 de la ligne ProBechstein



Nous vous l'annoncions en mai, dans le numéro 22 de Piano, le magazine, mais il est bon de le rappeler : le demuer-né dernier, le 169 GP vient d'être livré en France en septembre et précis de ce facteur de Braunschweig ont fait, encore une fois des merveilles. Petit piano à queue, il supporte largement la calquée sur la gamme des demu-queues CC 213. Comme son grand frère, le 169 GP possède un lourd barrage renforcé par des poutres en bois de résonance à disposition radiale, un système de table d'harmonie au galbe tridimensionnel et un plan de cordes Schimmel Triplex, cet ensemble permettant de déployer une puissante sonorité et une coloration étomante. L'ensemble depuis le printemps, du nouveau piano droit Schimmel 122 SE. le premier de la gamme des droits de prestige (59 900 F)

KEMBLE Modèle Quantum de la collection du designer Kemple

es pianos anglais Kemble (fabriques par Yamaha)

> en France Ils offrent dans certains modeles un

amateurs en quête d'un instrument

devraient aller essayer ces pianos à l'esthétique parfois un peu vieillotte (anglaise!), dans les modèles de la gamme dite « traditionnelle », mais plus modernes dans la tres interessante « collection de designer et dans la gamme professionnelle

KAWAI PIANOS A QUEUE

17 modèles différents pour répondre à toutes vos exigences

Convient à l'appartement comme au studio 3 modeles: 150 à 164 cm GMIO GE20 GE30 Finitions : Noir et Blanc verni

Série conçue pour les conservatoires, les écoles, les étudiants, les professionnels modeles: 164 à 227 cm

RX1 - RX2 - RX3 - RX3 C - RX5 - RX6 - RX7 Finitions: Noir verni

+ Noir satine, Blanc verni, Acaion et Nover verni pour le RX2

Pour les concertistes les plus exigeants 2 modeles: 197 a 276 cm RXA · EX Finition: Noir verni

Série Stallsland

Un piano d'exception SK2 SK3 SK5 SK6 SK7 Finition: Noir verm

KAWAI



Enfant prodige du piano et de la composition, Émile Naoumoff vit et enseigne depuis 1998 à Blumington. De passage en France à l'occasion des Académies d'été qu'il dirige, il nous a confié en exclusivité son parcours hors du commun, jalonné de rencontres. inoubliables: Nadia Boulanger, Yehudi Menuhin, Dinu Lipatti, Pierre Sancan, Clifford Curzon, Nikita Magaloff, Robert et Gaby Casadesus, ainsi que Sviatoslav Richter, C'est à Gargenville, lieu chargé d'histoire par le passage de Nadia Boulanger, que l'entretien s'est déroulé. La, de jeunes pianistes venus de tous horizons viennent se perfectionner auprès de lui, expérimentant sa libre approche de la musique. Rencontre.

Émile Naoumoff, le dernier disciple de Nadia Boulanger

uoi le choix du piano ?

Il ciuit la de suis ne à Solia, dans un pays qui à l'époque était. communiste. Un pays slave, un pays artistique. Comme son grand pere, mon pere etait peintre, musicien, et medicin-untout. Ma mere parlint sept langues. Dans tous ees pays balkaniques, la francophome était incore très puissante. Mi auère etait d'origine grecque et mon père d'origine bulgare. L ce n'etail pas de laçon professionnelle. Le piano (tait l'instrument sur lequel je me défonlats. L'ai toujours eté (ascuné par les sons. L'avais l'oreille absolue.

Très tôt, pour tant, votre formation a été effectuée en France. Il est vrai qualité est très se a de contact folklorique avec cette Eulgarie car une parents, inquiets de ne pas trouver de professeurgui vonlar de elopper un enfant manifestani de comperecur ex secrateril renseignes appres des sommiles lor-Cette occasion qu'une par sonne parté de Nadil Boulanger, un personnage hautement mythique. Malgre le rideau de fer mes parents se sont arrangés pour sortir de l'infgarie, clandestinement, afio de me présenter à Nadia Boulanger

De quelle façon cette première rencontre s'est-cile déroulée ?

C'était au fout début de l'hiver 1971, dans son appartement pa risien, me Ballu, la corse retronvaient les celébrités qui l'enten ranent "Jean Françaix, Igor Markovitch et fotes ses archens éleves, le bu ai joue une de mes compositions, un overmet Tros rapidement. De m'a non seulement choisi. oulant me tarre travailler pendent dix are ! Elmum here on a Afans, J'en avais 8 Mais elle de voulaif en auto avait alors the cun cas que je to these. Son objectif exact the respector Content misus restigne forms and an apporter told or double prograis avoir besoin pone devente un jeune paiste les responsable et adulle send sess mots. Mes, parents etaken on is jour Mais the and by percuption of crete . Tou la musique qu'elle représentant les ont trouvé des solutions mempions yest exile a Berran I for a robit a trouve importationalest of just permittent of environment civre an quotidien. ma mere et mes, ne stabilions sonts res I at part gatement honofich i d'uni boutese per Am langer in a ank a obternit pour paver ines le cores, de et suivre aussi les cours de l'Es ole normale. Ma

Émile Naoumoff avec certains de ses éleves



« Nadia n'a pas laissé une école mais a révélé des personnalités qui, en s'accomplissant, devenaient complètes et libres. »

> Boulanger elle-même était très généreuse, elle ne m'a ja- Ce début de parcours vous a plongé au cœur de l'univers du XIXº mais demandé un centime. Pourtant, elle me donnait trois à quatre cours de trois heures par semaine, préparés avec des déthousiasme partagé. C'était pour moi un véritable parcours ini-

Ce départ d'un pays lointain, sans retour possible en fonction de la politique de l'époque, représentait un choix définitif,

s'est consacrée pendant plus de neuf ans à ma formation, il y avait une véritable volonté de me donner l'occasion de me développer musicalement. Nadia Boulanger a toujours respecté mes origines slaves qui s'exprimaient dans mon inspiration mu sicale. Contrairement à ceux qui préconisent trop l'acquis au détriment de l'inné, elle avait le don de jongler avec les deux as pects et ce dosage est resté pour moi toujours très mystérieux

Quand avez-vous commencé à composer ?

Très jeune, vers 5, 6 ans quand j'ai débuté au piano. Mais la composition est avant tout un problème de langage. Donc, lorsque l'improvisais, mon père m'enregistrait et transcrivait ma mu sique sur partition à partir du magnétophone. Plus tard, Nadia Boulanger m'a fait rattraper cette lacune en me faisant travailler le solfège à dose « nucléaire ». Harmonie au piano, analyses d'œuvres et déchiffrages de tous ces ouvrages qui nourrissaient l'aspect pianistique faisaient également partie du programme intensif qu'elle me réservait

siècle dans toute sa spiendeur. Il est assez rare pour un musicien de votre génération d'avoir vécu une telle expérience...

convertes de musiques, des devoirs austères et beaucoup d'en- Jai en effet reçu une sorte de bouffée musicale et esthétique du XIXº siècle, loin d'être pédant, comme on pourrait le croire, car on a souvent associé à tort Nadia Boulanger au « néo-classicisme » avec une certaine rigidité liée à l'image d'une vieille Franélèves le prouvait : Aron Copland, le fils Stravinsky, Quincy Entre mes parents, qui ont tout quitté, et Nadia Boulanger qui Jones, Jean Françaix, le fils Menuhin. Lipatti... Cette variété prouve qu'elle n'était pas doctrinaire. Au-delà de son rôle de professeur, elle a été l'amie de grands musiciens, que ce soit Fauré, son maître, dont elle fut l'enfant prodige, avec, dans la même classe, Ravel, dont le rôle dans sa vie fut important. Elle était comme un livre ouvert, tellement moderne que ses élèves bénéficiaient de cette ouverture : son credo était d'ailleurs : « qui êtes-vous, je vais vous aider à devenir vous-même... : Elle suscitait l'éveil sans imposer. Comme le disait Paul Valery. l'un de ses amis, « elle dicte l'enthousiasme et la rigueur. »

Elle soutenait les créations de ses élèves comme, par exemple, votre premier concerto pour piano que vous avez composé à l'âge de dix ans.

Elle me l'a prouvé en effet, en me présentant Yehudi Menuhin, en faisant venir des musiciens du National, et un critique du Figaro, Ciaude Pascal. Elle m'a présenté en tant que soliste de mon premier concerto pour piano et orchestre, à l'issue duquel j'interprétais le premier Concerto de Beethoven, le tout dirigé nar Yehudi Menuhin... Mais le lendemain, lors de mon cours d'harmonie et contrepoint, elle m'a dit : « J'espère que tu es au don, c'est à toi de travailler plus dur. » Elle insufflait l'humilité Elle avait vraiment cette capacité de respecter l'enfant que l'étais, mais sans me faire tourner la tête, et tout en me présen tant aux personnalités importantes. Elle favorisait le long terme de façon à privilégier l'équilibre de l'enfance. J'ai rencontré plus tard dans ma carrière des enfants prodiges qui ont souffert d'être exposés trop tôt, voire exhibés, et dont le parcours est devenu fragile. Nadia Boulanger tenait beaucoup par exemple, à ce que mon nom sur les programmes de concert ne soit pas associé à mon âge

Quel est selon vous le passage idéal de l'étape d'enfant prodi-

Ce passage est personnel, humain, pudique... L'enfant prodige s'arrête de l'être pour devenir autre chose au stade de l'adulte Il doit prendre conscience et connaissance de ce qui fut pour lui des capacités intellectuelles intuitives d'adulte malgré un psy chisme d'enfant. En ce qui me concerne, ce passage s'est fait en douceur grâce à la vigilance de Nadia, son respect, sa patience et la passion qu'elle mettait à me transmettre des valeurs importantes dans la musique comme dans la vie : la droiture, l'atti tude. l'humilité... Ce sont des valeurs que j'ai vues se pratique! autour d'elle. Richter, Bernstein, Rostropovitch étaient ainsi. au-delà de leur personnalité extravertie, extravagante, parfois égocentrique. Mais face à leur art, je dirais même leur « artisanat », j'ai vu de quelle façon ils travaillaient, or cette humilité était beaucoup plus communicative et inspiratrice que ce que j'ai pu voir ou entendre autour d'eux

Quels conseils pourriez-vous donner aux enfants prodiges d'aujourd'hui?

Je leur dirais de ne pas se faire exploiter! Ils doivent grandir en tant que musiciens et ne pas être « utilisés » en tant qu'enfants Je leur dirais aussi de prendre connaissance, très tôt, de ce qui alimente leur intuition. Cette connaissance viendra en temps voulu subvenir à la disparition de cette intuition. Il ne faut pas qu'ils arrivent un jour en disant : « Je ne sais plus comment je faisais... » On peut les aider en leur montrant « comment ils font » de façon à ce qu'ils conservent ces dons en connaissance de cause, tout en restant humbles!

Nadia Boulanger, qui a en queique sorte couvert le siècle, était, semble-t-il, ouverte également à la musique contemporaine.

Elle était toujours ouverte aux nouvelles idées. Et même si, dans les années 30, elle a préféré le néo-classicisme au sérialis me, nombre de ses élèves, et je l'ai vu dans les années 70 lorsque j'y étais, écrivaient sériel, post-tonal, micro-tonal, etc. Elle n'imposait en aucun cas son style ni celui de Fauré. C'est peut être pour cela aussi qu'elle n'a pas laissé une école, mais a plutôt révélé des personnalités individuelles qui, en s'accomplissant, devenaient complètes et libres.

Plutôt qu'une - école - instaurée par le - maître -, s'agissait-il d'une méthode d'enseignement ?

Oui. Certaines choses étaient partagées au fil des générations Je me souviens qu'en entrant à l'École normale, Pierre Petit, qui fut son élève dans les années 30, me demandait ce que l'on faisait chez elle et je lui racontais que l'on étudiait toujours les cantates hebdomadaires, le Clavier bien tempéré et que l'on chantait les voix indépendantes de chaque fugue sans regarder >







> le clavier. On apprennit la musique organiquement par elle- et se conclusient par l'Oiscau de feu de Stravinsky, qui m'a valu même avant de la jouer, une façon de pénétrer dans l'ADN de une ceuvre tout en l'aimant. Il s'agissait véritablement d'un processus anti-doctrinaire et très vivant, processus qui a fait ses longuement murie avant de la transcrire ? prenyes tout au long de sa vie d'enseignante

Au-deià de la composition, vous vous êtes lancé dans les transcriptions. Est-ce un art à part ou plutôt une continuité logique pour un compositeur?

A partir du moment où un musicien complet salt accompagner un récitatif avec une base chiffrée tout en transposant une mé-Todie dans le ton du chanteur, tout en sachant accompagner un soliste avec un orchestre de chambre, tout en composant une cadence de concerto, il n'a pas besoin d'être « génial » pour pouvoir transcrire, cela s'inscrit dans une continuité logique. Aujourd'hui, les musiciens deviennent, très tôt, « professionnalisés « dans des filières. Les découvertes musicales que j'avais l'occasion de faire étaient passionnantes, car elles s'effectuaient, non pas au travers du disque, mais par la partition ellemême. Je réduisais donc une cantate de Bach au plano pendant que d'autres élèves la chantaient autour de moi, puis on l'analysait. On déchiffrait, on réduisait, on transcrivait, presone sans te sovoir

Qu'est-ce qui vous a incité à poursuivre dans le domaine de la transcription?

Je ne suis devenu concertiste qu'après la mort de Nadia Boulan-

mon premier disque en 1980. C'est une œuvre que l'on m'a son-

Et le Requiem de Fauré ? S'agit-li d'une œuvre que vous avez

Ce Requiem est en mol, mais il ne s'agit pas que d'une œuvre. Fauré est un pays merveilleux, qu'il faut connaître à travers l'ensemble de ses compositions, ce qui donne une autre dimension à chaque pièce en particulier. J'ainmis jouer ses œuvres. les quatuors avec piano, les nocturnes... Je dévorais Fauré. De cette façon, lorsque l'on joue l'une de ses compositions, on l'Intègre dans un univers global : le « Fauré Land ». Vingt ans après la mort de Nadia Boulanger, en 1999, ici même, dans l'auditorium, J'ai décidé de réaliser quelque chose que J'avais envie de faire depuis longtemps : jouer au piano le Requiem de Fauré avec in mise en valeur des volx comme on le fait dans les trauscriptions des arias ou des chorals de Bach. On ne peut pas se substituer au chanteur, mais on le suggère au travers des plans

Vous aviez présent à l'esprit le fait qu'il s'agissait de l'une des œuvres de prédifection de Nadia Boulanger ?

C'étalt son œuvre préférée, elle l'a dirigée. Elle fut la première femme à diriger le Boston philharmonique à la BBC. Elle programmait régulièrement le Requiem de Fauré et un psaume de an sœur. Elle défendait ce Requiem avec ferveur car, à l'éde nestus de l'entre neuf aux et demi après l'avoir rencontrée pour une berceuse. Cette œuvre ne représente pas un refus de la poque, li n'était pas reconnu à sa juste valeur, on le comparuit à in première fois. Là, J'al continué à transcrire. Mes premiers mort dans un combat comme c'est le cas chez Verdi, mais plutôl in première une acceptation qui s'exprime immédiatement et évolue dans la serénite, la confiance. Cette transcription est une façon de toutes façons faussée. Durer est plus important qu'éclore dans 🤫 🤫 rendre un hommuge très personnel à Nudia Houlanger, en mémoire des dix minées reches, sulvies de vingtannées durant lesquelles l'ai enseigné à mon tour, en preunnt sa sulte.

L'accueil de cette transcription a dépassé ves espérances, el le a fait l'objet d'un enregiatrement et la partition va être édithe prochainement.

Jayoto le prenaer surprise Meso leves en sont forecetals saurachent in partition pour jouer cette transcription. Je suis heureux de voir qu'elle suscite un tel enthousiasme. Au départ, je gants qui n'allaient qu'à une main. Un compositeur pense par ses dolgts et l'ergonomie de sa propre pensée devient une ergonomie planistique très personnelle

Comment pourriez-vous définir vos propres compositions ?

Difficile. Elles sont emprelates de mes origines dentable. Ma mustque n'est ni tonale ni atonale et n'est pas l'expression d'une idéologie ni d'une chapelle, elle est plutot le reflet d'unyvecu, d'une sensibilité, assumés ou pas. Il y a essentiellement des préces pour piano de la musique de chumbre, des concertos mais aussi des œuvres. pour violon, des opéras, des mélodies, des falos

Quel professour átos-vous ? Quels sont les fondomenta de votre enseignement du plane ?

La première chose que je fais, c'est d'aider l'élèce que la partition lui révèle plus d'éléments qu'il ne peut en trouver au départ. Je lui apprends à apprendre, à trouver ses phrasés et ses doigtés

de poursuivre ses progrès au-delà des cours qu'il aura suivis, même des années après. L'enseignant vous apprend, le pédagogue vous apprend à vous apprendre... l'avais commencé l'enseignement à la mort de Nadia Boulanger, dans cette école dite américaine située au château d'été à Fontainebleau où elle a pour un Jeune homme de dix-huit ans, mais je ne pouvals que le faire naturellement puisque je baignals à l'intérieur de cet uni-

Prendre du recui vous semblait nécessaire ?

Je l'ai fait. Je suis sorti de ce « bain ». Muis, vers la trentaine. l'ai ressenti que les choses qu'elle m'avait enseignées étaient particultères, je ne les retrouvais pas au sein des jurys des concours internationaux dont je faisais partie. Parmi les pianistes qui se présentaient, je ne voyais que des parties visibles d'icebergs totalement et artificiellement « clonés ». Il n'y a pas de méchanceté dans cette constatation, ni dans ce mot qui représente blen ce que je veux dire, mais ce phénomène prouve à quel point il y d'une pensée à transmettre.

Comment situez-vous les concours internationaux dans le parcours professionnel d'un planiste?

 $\lambda \ partir du \ moment où le \ système \ musical est cadenassé par une - Programme : \ Requiem \ de \ Fauré, \ Passacaille \ et \ Airs \ de \ cantate$ principe concurrentiel basé sur une subjectivité qui sera de

le donnine d'une carrière. Or, durer stanifie le renouvellement du répertotre, des contacts musicaux, et se ressourcer constanttueses paga jetes comme des kleenex quelque temps que. Ilsune jungle qui n'est pas régulée. Ceux qui gagnent ne sont pas mieux préparés dans le seus qu'ils ont joué saux cesse les mêmes convrespour concourir et n'ont pas en le temps d'enrichir leur réperfoire pour la suite. Un nusicien doit toujours se réinventer Face à la nécessité d'un réportoire vaste et bien préparé, quelle

méthode préconlaez-vous à vos élèves ? Dans ma classe, on travallle toujours des œuvres du program

« Ma musique

n'est ni tonale, ni

atonale, et n'est

pas l'expression

d'une idéologie,

ni d'une

chapelle, elle est

plutôt le reflet

d'un vécu. »

me actuel et en parallèle, on défriche les grandes œuvres que l'on a besoin d'apprendre, qu'on ne jouern pas tout de auite, mais qui vont mûrir. Les élèves vont ainsi les appliquer au concert, les oublier les reprendre et, avant que ces œuvres exisoutroisans. Il s'agit pour ceseleves d'un-

Le réportoire qui est lié à la musique de chambre fait également partie de cette

La nusione de chambre n'est pas un pisaller mais l'essentiel. Ce n'est pas encore le cas en France bien qu'elle s'y développe mais c'est surtout en Allemagne ou en

professeur ou ce qu'il entendra sur des disques. Cela lui permet — Suisse qu'on lui accorde l'importance qui lui est due, de même que l'accompagnement de chambre. Il est vrai qu'il est difficile de faire comprendre à un jeune qui prépare son concours de songer parallèlement à l'intégrale des Lieder de Schubert pour « après ». Il vous répondra toujours qu'il verra « plus tard » leur donner une plus grande palette de choix, ce qui donne une sérieuse capacité à se régénérer, car on est assez seul dans ce métier. Cette démarche peut permettre à beaucoup de musiciens de ne pas devenir des êtres aigns. Pour un grand nombre d'entre eux, l'image du concerto mythique sur scène reste collée à celle du métier de pianiste. La musique de chambre, c'est davantage l'écoute de l'autre, donc l'écoute de soi. C'est respirer ensemble, se surprendre les uns et les autres tout en restant sur les « rails » de la musique et sans couvrir l'autre. C'est une facon de vivre la musique d'une manière profondément compli ce, en sculptant le son, en contrôlant son toucher pour pouvoir être un partenaire de musique de chambre pianiste apprécié Pour vivre la musique de chambre de cette façon, il faut donua un manque de pensée personnelle au service de l'expression — ner su technique, mais aussi son propre ego! Il faut être capable de s'oublier, c'est un exercice de vie ...

Prochain concert d'Émile Naoumoff à Paris : le 16 octobre 2001

faible offre pour beaucoup de demandes, il y auru toujours un de J.S. Bach, Sonate de J.C Bach, Sonate n°29 en si bémol majeur de F Schubert.

Les festivals de la rentrée

Après l'été et son cortège de manifestations musicales, la saison des festivals se prolonge à l'autonne avec quelques rendez-vous marquants. De l'Île-de-France à la Normandie, de Strasbourg à Toulouse, le piano va résonner encore et toujours. Pour notre plus grand plaisir.

Dossier réalisé par Céline Marie



Festival d'Île-de-France 28 août - 14 octobre

Comme chaque année. ce festival se tient dans des lleux du patrimoine et propose un grand nombre de concerts et de talents. Le plano n'y tient pas une place centrale, mais la programmation attirera les mélomanes curieux. Voici quelques-uns des concerts prévus

n Du 28 noût au 1er septembre, semaine de hongroise (Parc de la Villette)

16 septembre, concert Bartok, Ravel, Prokofiev, Laszt par le violoniste Graf Mouria et la pianiste Elena Rozanova (Abbaye des Venux de Cernay) # 22 septembre, concert

de musique de chambre de Fontamebleau) # 23 septembre, concert de Strasbourg et Karoly Mocsari au piano

■ 30 septembre, concert Brahms par le Chœur Accentus et les pianistes Marie-Josèphe Jude et Jean-

des Bouffes du Nord) n 8 octobre, des œuvres de Dvorak et Schubert par le Quatuor Prazak et Jean-François Heisser au piano

to a set asymptotic

Festival Les nouveaux solistes 9 septembre - 1er octobre

Beaucoup de plano dans cette manifestation qui s'est fixée pour but de faire découvrir au public de nouveaux talents. Les récitais ont lieu dans les Sorres d'Auteuil à Paris

(avenue de la Porte d'Auteuil), les dimanches à 18h30 et les lundis à 19h00.

9 septembre, récital Takemitsu, Rayel de la n 10 septembre, récital Beethoven, Boulez du pianiste Jean-Efflam

16 septembre, récital Debussy, Bartók, Schoeller, # 30 septembre, concert



Seine-Maritime, ce festival de musique et de danse marie plus que jamais les styles et les répertoires. du classique aux musiques traditionnelles, des œuvres romantiques aux créations contemporaines... L'année

11er octobre, concert Haydn, Murail, Brahms par Anne Gastinel au violoncelle et François-

Frédéric Guy au pinno





Festival Octobre en Normandie 27 septembre - 27 octobre





dernière. Octobre en Normandie fétalt ses dix ans. Une réussite confirmée d'année en année. Volci les principaux concerts avec plano.

3 octobre, concert Dalbavie, Messiaen, Mantovani, Murail par l'Ensemble TM+ et Jean (Saint-Ettenne-du-Rouvray) 10 actobre, concert Jolas, Manoury, Canat-de Chizy, Cage du chœur de

13 octobre concert et Ludmila Berlinskaja au ptano (Ecole nationale de # 15 octobre même national de région de

17 octobre, concert Martin, Mosea, Mantovani par l'ensemble Alternance et Jay Gottlieb au piano (Centre culturel de

19 octobre, soirée « carte

blanche à Jay Gottlieb « Lindberg, Ruders, de Pablo Mantovani (Théâtre de 20 octobre, sotrée + carte et Adams (Salle des fêtes du Mesnil-Esnard) 21 octobre, « hommage à Rameau (puyres de Ramean, Connesson.

> Septembre musical de l'Orne 24 août - 16 septembre

Mantovani, Escaich par le

La 19º édition de ce fostival invite les mélomanes à la découverte des leunes compositeurs Nicolas Bacri et Éric Tanguy. Elle propose également des opéras, de la musique de chambre, des œuvres symphoniques. du jazz... Les plus beaux monuments historiques du département accueillent ces concerts où le plano a une petite place.

m 26 nout, concert Debussy. de Falia par notamment la pianiste Susan Mannhoff (Château d'O Mortree) # 16 septembre, . carte blanche à Éric Tanguy ceuvres de Mozart, Brahms pianiste Franck Braley



Festival International de musique de Besançon 14 - 30 septembre

Le thème de La Nult sera le fil conducteur de la 54° édition du festival de Besancon, Mais les amateurs pourront également entendre de nouvelles créations ainsi que des musiques extra européennes. Dans le cadre du festival se tiendra par alleurs, du 16 au 21 septembre, le 47° Concours international de leunes chefs d'orchestre. Volci les rendez-vous planistiques de cette manifestation.

118 septembre, Les Variations Goldberg BWY mêmes Variations Goldberg par la pianiste Julia Cloud # 22 septembre, concert-= 23 septembre, couvres de et Honegger par la contralto # 26 septembre, concert



Schoenberg, Weil par Fensemble Les Temps Modernes et la pianiste Marie-Pierre Milan et 21 septembre, concert Moussorgale / Rimslo Korsakov, Tehnakovski, Macha, Gounod et Strauss par (Orchestre philharmonique de Moscou drigé par Yuri Simonov et la pianiste Matalia Troull la pianiste Matalia Troull

Renseagrements et réservation

Festival International des musiques d'aujourd'hui de Strasbourg 21 septembre - 6 octobre

Vollà une affiche particulièrement passionnante. Le festival Musica poursuit sa mission de présentation de la création musicale actuelle en la confrontant aux grandes œuvres de la seconde moitlé du XXº siècle. Pour cette 19º édition, trois compositeurs Italiens sont ainsi à l'honneur : Glorgio Battistelli, Salvatore Sciarrino et Luca Francesconi. Mais de nombreux autres compositeurs seront présents pour ce rendezvous incontournable de la musique contemporaine.

Voici une sélection des temps forts de la programmation :

b 21 septembre, concert Schoenberg, Boulez, Bartók du BBC Symphony Orchestra dirigé par Pierre Boulez

n 22 septembre, concert Yan Maresz, Gyorgy Ligeti. Peter Eotvos de l'Ensemble intercontemporain

© 28 septembre, œuvres de Steve Reich et John Cage avec notamment Wilhelm Latchoumia au piano 13 29 septembre, concerts d'hommage à Jannis Xenakıs avec entre autres la claveciniste Elisabeth Choinacka et les pianistes Michèle Renoul et Louise Bessette (œuvres de Xenakis, Pascal Dusapin et René Koering) ₩ 30 septembre, œuvres de Toru Takemitsu, Henri Dutilleux, Christophe Bertrand, Olivier Messiaen. Pierre Boulez, Gérard Pesson, Betsy Jolas et Béla Bartók par la flütiste Juliette Hurel et la pianiste Claire Désert

Renseignements et réservation 11 88 2 - 47 24 www.festival.musica.om

Festival de musique de Laon 21 septembre - 13 octobre

Proposant une affiche planistique très intéressante, ce festival poursuit son chemin, attirant de plus en plus de mélomanes à Laon. Quelques rendez-vous à ne pas rater.

21 septembre, concert Berlioz, Rachmaninov Beethoven de l'Orchestre national de Lille dirigé par Jean-Claude Casadesus avec Georges Pludermacher au mano



· 22 septembre, récital Schubert, Brahms, Gershwin de la pianiste

G. Loumbroso

25 septembre, ceuvres
de Brahms et Schubert par
le Quattuor Ysaÿe et
B. Pontaine au piano
2 octobre, concert
Mozart, Mahler, Schoenberg.
Satie de l'Orchestre de
Picardie avec Emmanuel
Strosser au piano
a 6 octobre, œuvres de
Rawel et Moussongski avec
notamment le pianiste

Renseignements et réservation

Roger Muraro



Les Musicades de Lyon 6 - 16 septembre

Des musiciens prestigieux et des planistes de très grande qualité pour ce rendez-vous musical offrant un répertoire large et varié. À ne pas rater pour les Lyonnais... et les autres.

■ 6 septembre, œuvres de musique de chambre de Brahms et Mozart avec notamment Jean-Claude Pennetier au piano (Théâtre des Célestins) ■ 7 septembre, concert de musique de chambre autour

des Célestins)
n 7 septembre, concert de
musique de chambre autour
de Strauss, Stravinski et
Mozart avec notamment
Jean-Claude Pennetier

(Theátre des Célestins) 8 septembre, le Quatuor Satie et le pianiste Nelson Goerner dans des œuvres de Haydn, Mozart et Dvorák (Salle Molière)

10 septembre, ouvres de Mendelssohn et Messiaen pour piano, violon, violonceile et ciarinette avec Nelson Goemer au piano (Salle Molière) 11 septembre, œuvres de Dvorák, Glinka, Tehaikovski avec notamment la pianiste Dana Clocarite (Salle

: 12 septembre, œuvres de Mozart, Widmann et Fauré pour violon, violoncelle, alto, clarinette et piano avec notamment Dana Ciocarlie (Salle Molière)

Molière)

13 septembre, concert Brahms, Berg. Chostakovitch par le Quatuor Satie et Jean-Claude Pennetier (Salle Molière)

e 14 septembre, œuvres de Schubert, Ravel, Poulenc et Weber avec notamment les pianistes Nelson Goerner et Dana Ciocarlie (Salle Molière)

■ 16 septembre, récital Schubert de Jean-Claude Pennetier

Renseignements et réservations

Festival des Nuits romantiques du Lac du Bourget 29 septembre - 14 octobre

Philippe Cassard, planiste et directour artistique du festival, a choisi d'axer cette édition autour du thème - Mendelissohn, un voyage musical dans l'Alemagne du Nord romantique -. Des artistes de talent se donneront ainsi rendex-vous pour une dizaine de concerts à Alxies-Bains fil septembre.



Voici les temps forts de cette édition 2001.

m 29 septembre. sur « Mendelssohn et son temps » (Hôtel Astoria) 2 octobre, conference de René Bourgeois sur « La poésie romantique allemande - (Hôtel Astona) suivie d'un concert Musique, littérature et poesie poésies de Heine Schiller, Eichendorff et Goethe et œuvres de Mendelssohn, Clara Schumann, Robert Schumann jouées par du Casino d'Aix-les-Bains)

n 6 octobre, concert

Mendelssohn, Spohr

Schumann par les Quatuors Sine Nomine et Vogler et le pianiste Cédric Therghien (Théâtre du Casano) a 7 octobre, œuvres de Mendelssohn, Robert et Clara Schumann, Niels Gade, Louis Spohr avecnotamment les pianistes Philippe Cassard et Cédric Divergien (Theâtre du

Casino

41 octobre, récital de
Thierry Escaich (orgue)
autour d'œuvres de
Mendelssohn, Bach et
Thierry Escaich (Egise
Notre-Dame de Chambéry)

42 octobre, récital
Mendelssohn, Schuman
Weber de Dominique Merlet
(Espace La Traverse)

41 octobre, concert de

ear a least property A company of the second March as a tract School upp



Festival international Piano aux Jacobins 6 - 26 neptembre

Nouveaux talents et pianistes confirmés se donnent rendez-vous au Cloitre des Jacobins depuis plus de vingt ans pour be featural degre a l'instrument rol, L'occasion de revisiter le grand répertoire mals également de découvrir les compositeurs de demain. Apres Pascal Dusapin en 1999 et le compositeur argentin Martin Matalon l'année dernière, Piano aux Jacobins Invite à cette édition 2001 le compositeur Yann Maresz pour une création

6 septembre recital Debussy de Maria Luisa

7 septembre, récital # 11 septembre, récital de Leif Ove Andsni -112 septembre, concert 13 septembre récital Beetleven Berrold Andrea-I p. besini

14 sentembre, recital Schulhoff Oliana, Janaka te l'Etude i Mantovani Crumb et Adams de Jay

18 septembre, récital Korolton

20 septembre, récital Senature Rachmaninos Tcharkovska / Pletney d'Ilya

21 septembre, recital Scriabine Debussy di

25 septembre, recital Berg, Chopin, Janacek Beethoven de Jonathan Biss 26 septembre, récital Haydn Mozart, Brahms Liszt de Nicholas Angelich

Festival Musique en Cote Basque 2 - 19 septembre

La 42° edition du festival de musique en Côte Basque a choisi pour theme les - Jeunes talents pour un nouveau siècle -. L'occasion d'entendre des artistes tels que Cédric Tiberghien, Frank Braley ou encore Nicholas Angelich. planistes qui ne sont plus vraiment des jeunes talents mais des musiciens confirmés. Tant pis pour l'intitulé mais tant mieux pour les melomanes.

3 septembre, récital de Lorganiste Angèle Dionnau Eglise de Saint-Jean-de-

Luz) suivi d'un recital Haydn, Liszt, Chopun de Chopin, Debussy de Cédric Nicholas Angelich (Eglise Tiberghien (Eglise ded'Anglet Saint-Léon) δ septembre, récital de de Brahms Schubert Schumann et Wolf par le

Lorganiste Melina Burland (Eglise de Saint-Jean-de Luz) suivi d'un concert Mozart, Schubert Beethoven, Rayel du violoniste Renaud Capuçon et du pianiste Frank Braley (Eglise d'Ascain 6 septembre, recital de

Forganiste Esteban Landart Eglise de Saint-Jean-de Luz) suivi d'un récital Schubert, Liszt de Christian Zacharias Casino de Biamiz

11 septembre, récital

12 septembre, œuvres Musée Bonnat de Bayonne pour piano n'1 de Liszt Symphonie n°8 de Dvorák et pièces de Dutilleux par l'Orchestre national Bordeaux Aquitaine dirige

19 septembre, Concerto Nicholas Angelich au piano Eglise de Saint-Jean-de Luzi I





Sophie Cristofari De Scriabine à Bach

Voici incontestablement un nom à retenir. Sophie Cristofari nous livre aujourd'hui un disque Bach quelques mois après un prenier enregistrement Scriabine remarquable et remarque Au programme, des œuvres de Bach trop rarement proposées au disque : les Inventions. Sinfonias et Duettos. Et un vrai challenge pour une artiste encore méconnue et peu présente sur les scènes. Sophie Cristofari nous explique ses choix.

Propos recueills our Orlanne Nonailliac, Photos, Michel Piquemal

vous lancez aulourd'hui dans les inventions et Duettos de Bach. Vous avez saute d'un bout à l'autre du répertoire !

out or fait un point commun-c'est une musique fres mystique. Bach nous livre une musique fort intériorisée, pensee, Quant à

Certains planistes hésitent longtemps avant d'enregistrer Bach. Quelle a été votre motivation première ?

desired to be Aprellanding the personal of it is Quel est votre rapport à la musique de Bach ; religieux, respectueux, naturel et spontané ?

A ser to the service of the country berte Plus et de la la landa se et la relinteneur du cadre fine l'seulement dans ce e le Sampau s' le que franchi au proglal Noves Cares, il sissa, il receptudes l'hertes. myec la narrition. Ex cette liberte-la n'est pas souhaitable.

Quelle est la part du travail en dehors du clavier pour les couvres de Bach ?

Favais essentiellement ione les Prétudes et Puques de Bachot. Seriabine et Bach sontre es con les passeus l'aide convert -

deux voix, mais il est beaucoup plus rare de se . .: ces Inventions. Et par ailleurs, avant été très peu enres sisses Inventions, - ces 11 x x 1 //4 : 12x 10x 12x

> Pour votre premier enregistrement, vous avez aborde la Fantaisie opus 28. Deux Poémes opus 32, le Poème tragique, des Études et des Sonates pour piano de Scriabine. Voltà un repertoire aborde dans le passe par des legendes du piano et un répertoire souvent masculin. Avaz-vous écouté d'autres versions avant et avez-vous connu le doute pour ce premier



Cristofari retrouvera Exemples fore studios pour françaises et 1' Ouverture & la française.

38

au concert (...) > Scriabine au conservatoire et j'ai eu mon l'enregistrement nous met face à nos propres limites. »

prix avec la F. Sonati. Lorsque par enregistre. ce disque, je n'étais pas encore liée à une mai son de disques. Je l'ai propose plus tard, car des amis m'ont poussee à le faire en me disant qu'il était idiot qu'un tel disque restât dans un tiroir. C'est là que J'ai signé avec Pianovox, pement artistique et des choix passionnants, dont un second le prochain. L'enregistrement, en revanche, nous met face à nos

enregistrement dédié à Bach, ce qui était mon souhait Juste parce que j'en avais envie. Et j'al pu ainsi choisir les œuvres qui me tenaient à cœur sans réfléchir aux conséquences. Si l'avais enregistré ce disque spécialement pour une maison de disques, je n'aurais sans doute pas pu m'exprimer — Ce qui m'a agréablement étonnée, c'est que les Russes, qui sont de la même façon, ni peut-être proposer ces pièces de Scriabine. Et l'aurais sans doute été transie de peur à l'idee de me retrouver, dans ce répertoire, aux côtés de Richter, Horowitz, Gilels... Alors que là, j'étais détendue et j'ai été la première surprise du résultat : d'excellentes critiques

Votre rapport à l'enregistrement semble vraiment serein. L'élément primordial dans la musique de chambre est l'écoute. contrairement à beaucoup de pianistes

Oui. Et contratrement à beaucoup de pianistes, je préfère de loin l'enregistrement au concert. J'ai l'impression que c'est les amitiés qui parfois apparaissent dans l'enregastrement que l'on donne vraintent l'interprétation Pourquei n'elmez-vous pas le musique contemporaine ? souhaitée, sans être parasite par des aléas survenus au cours — Je manque peut-être de currosité, mais le répertoire pour piano

concert est raté, on se console en imaginant

propres limites. Je retourne d'ailleurs bientôt en studio pour enregistrer les Suites françaises et l'Ouverture à la française Votre formation vous a menée de Bastia au CNSM de Paris puls au conservatoire Tchaikovski de Moscou. Quel souvenir gardez-vous de ces deux années en Russie ?

des bêtes de technique, ne parlaient jamnis de technique. Elle n'est que prétexte à exprimer une idée musicale pressentie.

Vous qui n'aimez pas l'exercice du récital, vous vous produsez pourtant en musique de chambre. Est-ce un exercice totalement différent de celui du soliste ?

de l'autre et la confrontation des idées qui en découle. On apprend beaucoup de cela. J'aime égniement le contact humain el

d'un concert. La spontanéité du récital, appreciee par tant de pianistes, ne correspondpas à mes critères d'interprétation. On fail sur le moment des choix qui ne sont pas fina lement ceux que l'on souhaitait mettre en forme. Le concert est faussé, même s'il y a parfois des moments de grâce. Et si un

sur les sons qu'à de l'émotion pure. Je n'en ai pas assez entendu pour juger dans la globalité mais ce que j'ai écouté me laisse froide. Et ça, c'est ce qu'il y a de pire pour la musique Où vous arrêtez-vous dans le XXº slècle ? À partir de quand s'agit-li, pour vous, de cette musique non musicale ? Ayant été élève d'Yvonne Loriod au conservatoire, l'ai, par exemple, beaucoup travaillé Messiaen. Il y a eu au XXº siècle de rants intellectualisant ultra compliqués qui alignent des sons et des chiffres et croient faire de la musique Quels sont aujourd'hui les compositeurs de votre répertoire ? Bach et Scriabine bien sûr, mais aussi Mozart, Schumann Schubert, Brahms, Ravel, Debussy, Rachmaninov, César Franck... Beethoven, en revanche, me fait encore un peu peur Je ne me sens pas prête. Quant à Chopin, il ne me fascine pas man qui est pour moi le meilleur pianiste aujourd'hui avec Ra du Lupu. Mais lorsque l'en joue, même si je déchiffre une œuvre nouvelle pour moi, j'ai l'impression de la travailler de puis vingt ans. La fraicheur de la nouveauté n'est pas là avec ce Au milieu de cette masse d'interprètes actuels, qu'est-ce qui fait, à votre avis, la différence entre un bon musicien et un Sa vision de ce qu'il fait. Le grand musicien doit servir la mu sique et ne pas se servir de la musique.

Et il me faudrait déjà dix vies pour travailler tout ce que j'ai en vie de travailler ! Cette constatation faite, il v a un second élément qui me trouble : la musique doit d'abord être de l'émotion et j'assimile plus la musique contemporaine à de la recherche





Les plus belles salles de France

L'Arsenal de Metz



L'entrée de l'Arsenal, avenue Ney.

Douze ans après son inauguration, l'Arsenal de Metz, unique salle créée en France spécifiquement pour la musique depuis la Salle Pleyel, propose une vision musicale bien particulière. Conçue pour accueillir toutes les musiques, elle possède une acoustique extraordinaire, fruit d'un travail entre

l'architecte, le célèbre Ricardo Bofill, et les acousticiens. Sa réputation dépasse d'ailleurs nos frontières et les artistes viennent de très loin pour enregistrer dans cette « basilique de la musique ». Pénétrer dans la salle de l'Arsenal, c'est expérimenter un choc visuel et sonore. Impressionnant.

Reportage: Orianne Novailhac - Photos: Michel Piquemal



L'acoustique est le fruit des recherches de Daniel Commins. Quant à l'atmosphère, on la doit à Ricardo Bofill. Cette collaboration entre les deux hommes a enfanté un véritable choc visuel et sonore.











e lieu est étonnant. Partagé entre un passé encore bien présent - les vestiges de l'ancien arsenal mili taire - et une construction moderne absolument ahurissante du génial et controversé Ricardo Bofill le nouvel « Arsenal » musical - ce lieu est un concentré de sensations. Sur le site de la citadelle dominait, depuis le milieu du XIXe siècle, un bâtiment militaire l'Arsenal. L'idée de le transformer en une salle de concerts était nouveau ou bien utiliser ce bâtiment. Ce fut la solution choisie « Avec l'Arsenal, nous avons pris une autre démarche. On prend l'histoire, on prend un bâtiment, on ose y toucher. À Metz, il fallait passer du bâtiment militaire au bâtiment civil », explique Ricardo Bofill. Conservant trois ailes du bâtiment et sa rigueur toute militaire. l'architecte catalan a rasé la quatrième aile et creusé jusqu'à quinze mètres de profondeur à l'endroit où est située la salle. Au-dessus de la salle enterrée, la terrasse de 2000 m², qui s'ouvre sur deux sites historiques appartenant à l'Arsenal et accueillant des petits concerts : Saint-Pierre-aux-Nonnains, abbatiale romaine du IVº siècle, et la chapelle des Templiers, vestige d'une Commanderie de l'Ordre du Temple datant du XIII siècle. L'Arsenal, dans son ensemble hétéroclite, marie les styles architecturaux, les époques et, plus important encore, les styles musicaux. Car la programmation de l'Arsenal est loin d'être classique. Et la mission que s'est confiée cette salle n'est pas des plus aisées.

Programmation hétéroclite

Lorsqu'en 1978 la ville de Metz décide de se doter d'une véritable salle de concerts, la philosophie qui sera celle de la salle est déja bien dessinée dans la tête des instigateurs du projet. Un peu moins de dix ans plus tard, la première pierre est posée et l'inauguration de l'Arsenal a lieu le 26 février 1989. Dans son discours inaugural, le maire de Metz, Jean-Marie Rausch rappelle la philosophie des lieux : « J'avais donné comme consigne à l'équipe de l'Arsenal, de faire de ce lieu de recréation et de récréation un lieu ouvert. Ouvert à un public de mélomanes comme celui qui. depuis de nombreuses années, se révèle fidèle aux initiatives de l'Alam (Association Lorraine des amis de la musique), de la Philharmonie de Lorraine ou des Rencontres de musique contemporaine. Mais aussi ouvert à un large public, sensible à d'autres formes de musique, comme le jazz ou la musique pomilaire, et à d'autres formes d'art comme la danse. - En attendant d'ouvrir la grande salle à tous les styles de musique, le classicisme l'emporte pour la soirée d'inauguration avec un concert Berlioz, Haydn, Tchaïkovski de la Philharmonie de Lorraine accompagnée du violoncelliste Mstislav Rostropovitch. Immense musicien, Rostropovitch est ainsi le premier à pouvoir tester cette exceptionnelle acoustique. À l'issue du concert, il déclare « Celte maison a une acoustique fantastique, des proportions idéales pour la musique et une atmosphère que je trouve exceptionnelle. » L'acoustique est le fruit des recherches de Daniel Commins, Quant à l'atmosphère, on la doit à Ricardo Bofill. Cette collaboration étroite entre les deux hommes a enfanté un véritable choc visuel et sonore. Un choc à l'image de ceux que l'on reçoit en entrant dans les plus belles salles de concerts du XIXº siècle ou 6. Le Fover dans quelques réussites modernes comme le Symphony >

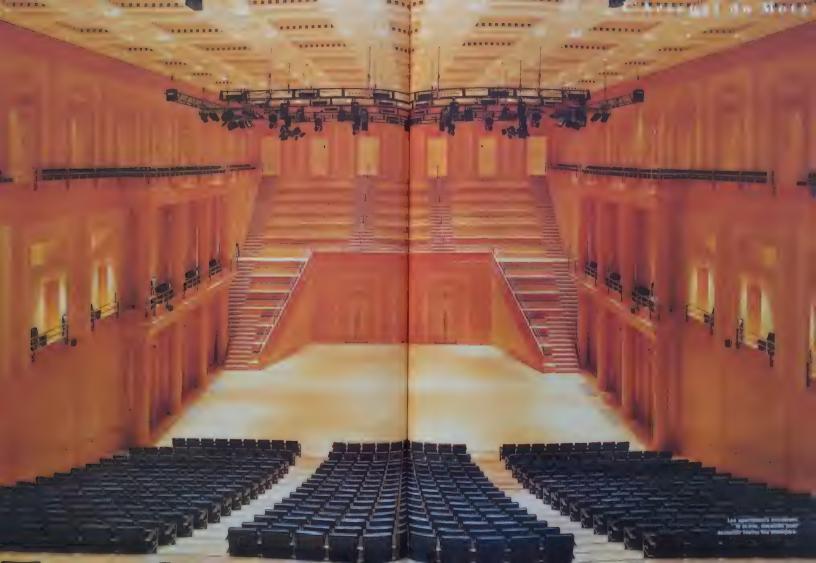
de la Grande

2 Saint-Plerre-auxromaine du IVe siècle.

Chapelle des Templiers datant du XIIº siècle

4. L'entrée dans la Grande Salle.

5. La Salle du Gouverneur.







Suste de la page 43

L'Arsenal a DOORNEY NO. NAME. stvie et sa rigueur toute militaire.

> Hall de Birmingham (cf. reportage dans Piano, le magazine n°8, janvier 1999). Lorsque l'on pénètre dans la salle par les cou loirs du haut, on plonge littéralement quinze mètres plus bas. vers la scène. Rectangulaire, la salle est esthétiquement phéno menale balcons encastrés, colonnes dorigues, alignement de portes surmontées de frontons triangulaires et caissons du plafond pour encadrer le tout. Rien d'ostentatoire pourtant, ni de trop doré. Les bois de hêtre et de sycomore donnent une teinte pastel, rosée à la salle. De nombreux éléments esthétiques ont éte définis, dessinés et appliqués en fonction des données acoustiques. Puisque la volumétrie et la morphologie de la salle consti tuent quelques-uns des fondements d'une bonne acoustique, les architectes ont doté la salle de l'Arsenal d'une forme rectangulaire classique. Moins classique en revanche est le placement des auditeurs, élément tout aussi primordial pour le résultat acoustique A l'Arsenal comme au Concertgebouw d'Amsterdam ou à la Philharmonie de Berlin, les auditeurs sont distribués de facon asymétrique, de part et d'autre de la scène. Si 854 spectateurs font face à la scène, 252 sont placés dernère l'orchestre tandis que les loges et les balcons accueillent également 252 personnes Comme le rappellent les acousticiens : « Les mélomanes auront arms to chara the personal soit rechercher une image sonore chassique, a partir des fautenils de front soit, en faisant face au che (d'orchestre, écouter un son très différent a partir du ara den verière, puisque les instruments et l'orchestre sont des varies hautement asymétriques. » Les acousticiens de Com mins-BBM, diriges par Daniel Commins (1), ont donné à la gran de salte une acoustique assez ample, arrêtant la durée de réverbération à un peu plus de deux secondes. Par ailleurs, ils ont recherché la plus grande clarté possible, n'oubliant pas que la salle était destinee, dès sa conception, à accueillir de la musique

L'Arsenal en bref



Coût de la ansformation de l'Arsenal en lieu dédié à la musique : 115 millions de francs III Les salles - La Grande Salle : 1358 places, un rectangle de 50 m de long sur 25 m de large, un volume de

spectateur, 2400 m² de marqueterie de hêtre et de sycomore, une réverbération de 2,3 secondes au milleu de la salle

- La Salle de l'Esplanade 352 places en disposition frontale, un volume de 3800 m² La Salle du Gouverneur

Salle de répétitions et de réceptions de 400 m² Nombre de manifestations par an : une cinquantaine autour de tous les styles de musique, lyrique, baroque. ancienne, classique et moderne, contemporaine, jazz, musiques du monde et danse.

■ Fonctionnement : association de droit local Budget annuel : environ 20 millions de francs dont 60 % de subventions de la ville de Metz et 40 % de ressources propres (billetterle, vente de produits dérivés, location de la salle pour des séminaires ou

Site Internet : www.mairie-metz.fr

contemporaine. Cette clarté est notamment obtenue en fournis semble Musique Oblique. Enfin. Pascal Dusapin a choisi l'Arseant aux auditeurs des réflexions proches en provenance des pa rois latérales. Enfin, la réalisation des sièges a exigé, à elle seule la construction de divers prototypes essayés en salle réverbéran to En effet, l'acoustique doit très peu varier quel que soit le taux d'occupation de la salle et c'est pourquoi certaines parties des sieges de l'Arsenal sont dotés d'éléments absorbants

Enregistrer à l'Arsenal

Le résultat de ce travail est d'avoir obtenu l'une des meilleures acoustiques, digne des plus grandes salles du monde. Et les mu siciens se pressent d'ailleurs de tous horizons pour venir enre gistrer à l'Arsenal. Parmi eux, les pianistes Jean-Marc Luisada (qui a réalisé ici plusieurs disques dont celui consacré aux Chants du Rhin de Bizet et à six Nocturnes de Fauré). Éric Le Sago (avec notamment son intégrale de l'œuvre pour piano de Poulenc), Victoria Postnikova, Noël Lee, Pierre-Laurent Ai mard, Alexei Lubimov ou encore Husseyin Sermet, Quant à Fazil Sav. il a relevé, dans cette salle, son dernier défi, se transfor mant en pianiste à quatre mains : l'enregistrement du Sacre du Printemps de Stravinsky, dans sa version pour deux pianos seul et sur un plano préparé (cf. interview dans Piano, le maga zine n°19, novembre-décembre 2000). Outre les pianistes, de nombreux artistes ou ensembles de renom sont venus à Metz. de Jordi Savall et son Concert des Nations au Trio Wanderer en passant par l'Ensemble Baroque de Limoges ou encore l'En

nal de Metz pour l'enregistrement de son Requiem, sorti au disque récemment

L'Arsenal de Metz

Mais si ces enregistrements révèlent un choix de répertoire assez classique, les concerts de la grande salle sont, quant à eux, un peuplus hétéroclites. La programmation du premier mois d'existencede l'Arsenal, en mars 1989, est, à ce titre, très révétatrice : Diane Dufresne, la chanteuse québécoise, y côtoie le génial pianiste de jazz Michel Petrucciani, la diva Wilhelménia Fernandez, le pianiste Ivo Pogorelich et un spectacle de danse contemporaine. La devise des lieux « L'Arsenal, toutes les musiques, toute la danse fonctionne à plein régime et, parmula cinquantaine de représenta tions annuelles, il n'est pas rare de voir, côte à côte, l'art lyngue, la musique baroque, le répertoire classique et romantique, la charson, le jazz, les musiques du monde et la creation contemporain-Cette dernière est d'ailleurs particulièrement choyee par les res ponsables de l'Arsenal qui invitent, pour chaque saison, plusieurs contemporain, l'Ensemble Ader ou encore le Bartók Tri » Pour la saison 2001-2002. Philippe Hurel, compositeur en résidence of frira aux Messins des soirées de musique contemporaine, notamment autour de ses œuvres. Alors, lieu de diffusion ou lieu de création ? Pour l'Arsenal, le choix est clair : un peu de tout.



Robert Hill l'Américain du clavecin



Une passion pour Bach, un frère facteur de clavecin, Robert Hill a découvert la musique baroque dans son enfance, au cœur des États-Unis, et dirige aujourd'hui le département des instruments à clavier baroque de la Musikhoschule de Freiburg. Nous l'avons rencontré chez lui où trône une collection de copies de clavecins anciens réalisés par son frère. C'est l'histoire d'amour d'un Américain avec un patrimoine éminemment européen. Entretien.

Propos securilis par Orianne Nonalibae - Photos - Michel Piquemal

pres un parcours unique qui le mene à Am sterdam auprès de Gustav Leonhardt puis à Harvant pour etudier la musicologie et en fin en Allemagne, fouillant dans les at chrives afin de présenter sa thèse sur les preclasser de Bach. Robert Hill est aujourd'hui on may a combled un musicologue. Il est un élément central de l'integrale e « cenvres de Bach d'Hanssler Classics aujourd'hui disponible en sous-coffrets. Il nous livre également son dernier enregistrement consacre aux Sonates et Divertimenti de Haydn (cf. chronique dans ce numéro page 76).

L'année dernière, pour célébrer le 250° anniversaire de la mort de Jean-Sébastion Bach sortait l'une des plus Impressionnentes collections jamais réalisées, celle d'Hànseler Classics (170 CD, distribution integral). Aujourd'hui, elle ressort en sous-coffrets. Quel était votre rôle dans cette intégrale ?

Tout d'abord, cette collection dirigée par Helmuth Rilling m'a permis d'apprécier l'évolution du travail de ce musicien quant à l'interprétation des œuvres de Bach. Son approche, comme mieres compositions pour instruments à celle de la plupart des spécialistes, à profondément changé en 25 ou 30 ans. Il y a eu un renouvellement de l'exécution musicale lustorique, et l'approche des spécialistes de la musique ancienne a été acceptée comme dominante. Ce qui ne veut pas dire qu'une interprétation plus classique, plus traditionnelle des pièces de Bach (par exemple avec des larges chœurs) soit tota lement abandonnée. Mais nous nous rapprochons de l'esprit dans lequel ces pièces furent composées. Pour cette collection. j'ai collaboré au choix des œuvres, en particulier pour les premières compositions pour cisvier de Bach. Et, en tant qu'interprète, je suis présent sur six CD : les premières œuvres pour >



Clavecin

de luth

apres une

d Adlung

(1750).

réalisé par

 clavier, les pièces pour clavecin-luth, l'Art de la Fugue, bien sûr, et les Sonates que j'ai enregistrées avec le violoniste Duutri Sitkovetsky.

Bach, on le voit notamment dans votre discographie, est au centre de votre vie musicale.

verses raisons. Fout d'abord je vis, travaille et enseigne en Alle magne et, dans ce pays, Bach est essentiel. Les autres réperconnus et monts demandes en Allemagne que les œuvres de Bach. Ensuite, en tant que musicien et musicologue, ce compositeur est au centre de mon univers. Enfant, j'ai commencé par les petites pièces de Bach et c'est très vite devenu une partie de moi. Les deux pièces majeures qui, à mon sens, caractérisent le mieux l'homme et le compositeur, sont les Variations Goldberg et l'Art de la Fugue, Je ne m'en lasserai jamais,

Justement. L'homme Bach. Quelle est votre vision de ce génie, humainement parlant?

Il y a des cents precieux nous informaat sur la personnalife de Dach Sen premier et, à mon sens plus important biographe Johann Vikolans Forkel, Unions lasse des reuseignements bases sur ses conversations avec deux des fils de Bach, Carl Phihpp l'manuel et Wilhelm Friedemann, Cette toute première biographie, parue en 1802, montre à quel point Forkel avait saisi l'importance, l'étendue de la révolution engendrée par Bach On apprendainsi qu'il avait un bon sens de l'humon-ce que l'enpent von dans sa mus que qui contient des choses tres se-

in allianun

rieuses mais également une bonne dose d'humour et de joje de vivre. Je le ressens surtont dans les pièces de danse mais aussi dans les Variations Goldberg, en particulier dans la 14c. Le sens de l'humour est souvent lié à un esprit brillant. Chez Bach, cela reflète un esprit très vif, une intelligence en éveil

Les Européens s'étennent toujours de l'engouement d'un Américain pour la musique baroque. Comment avez-vous découvert le clavecin aux États-Unis dans les années 60 ?

Mon frew Keath est revenirunjour à la maison avec un enjegis. trement de pieces de Bach par le clavecimiste l'ernando Valenn-Nous l'avons écouté des heures entières. Très vite, Keith a été attiré par le fonctionnement de l'instrument et moi par sa musique. Je suis devenu musicien et lui, facteur de clavecins! J'avais commencé le piano à l'âge de 6 ans et nous avions à la maison un piano droit Story & Clark La première tentative de mon frère pour donner au piano une tonalité de clavecin fut accomplie en plaçant des punaises dans les marteaux du piano Nous vivions alors sur la côte Est des Etats-Unis. Et le clavecin etait, dans ce pays, un instrument tres exoti pie. Lorsque nous avons demenage dans le Mid West on mon frere etudiant à la Michigan State University, notre interet est devenu de plus emplus obsessionnel bisqu'au jour on mon frère à fait une découverte mesperce. Dans les sous sois de son université, il a trouve un clavecin Pleyel qui avait appartenu à Wanda Landowska, et qui avait souffert des décennies dans l'humidité et la poussière. Il semblerart que Wanda Landowska avait un arrangement avec Pleyel qui fournissant le territoire americain en clavecins et qui arrangeait le transport par train du clavecin le plus près de son lieu de concert lorsou'elle jouait dans le pays. Elle avait dû utiliser celur croom ses recitals dans le Mid West. Mon frère et mor l'avons ac ieté 25 dollais (C'est vous dire l'intérêt d'alors pour Landowska et des disques Bach de Gustay Leonhardt, en particulier son disque des œuvres pour trois clavecins avec Anneke Uittenbosch et Alan Curtis. En 1967, enfin, nous avons pu nous ment, d'un récital Bach de Gustay Leonhardt.

Cette musique symbolise une époque que les Américains





c'est impressionnant comme les Americains econtent differenument. Ils ont une ecoute mons «sophistiquee », mais n'en ont pas honte. Ils sont, de ce fait, très ouverts. En Europe, par contre, il y a une proportion plus importante de gens qui sont persuadés de très bien connaître les œuvres et qui jugent du concert en fonction de ce qu'ils ont déjà entendu. Leur écoute est donc tres différente, moins emerveillée. L'ai fini par apprecier cette sorte d'innocence d'ecoute des publics moins connaisseurs comme les publics américains ou italiens.

Comment êtes-vous passé de la découverte du clavecin à son étude intensive ?

Al'age de 15 ans, je suis alle dans un pensionnat special pour les arts ou j'ai pu étudier le clavecin pour la prenuere fois. Mais cen'etait pas suffisant, et j'ai demande a mes parents de me laisser partir au conservatoire d'Amsterdam. Mon frère Keith etait alors en Allemagne pour étudier la facture d'instrument et ils ont donc accepté de m'envoyer moi aussi en Europe. Très vite, Amsterdam est devenu le centre de ma vie. Le début des années 70 était une période très excitante pour la musique baroque. Les œuvres étaient enfin jouées sur instruments historiques et j'avais la sensation que ces interprétations sur instruments d'époque constituaient un grand pas et que nous étions des pionniers. De plus, Gustav Leonhardt était alors mon maître. J'ai eu la chance d'étudier à ses côtés pendant deux ans à Amsterdam où j'ai également eu l'occasion de faire beaucoup de

D'instrumentiste, vous devenez également musicologue. Estce Gustav Leonhardt qui vous a conseillé de vous plonger dans les livres ?

Pas vraiment. En fait, en 1975, on m'a demandé d'enseigner et j'ai réalisé alors que je n'avais pas assez de connaissances sur l'histoire de l'instrument. Je suis entré à Harvard en musicologie en 1979. À cette époque, de toute façon, je ne jounis plus beaucoup à la suite d'une blessure sur le quatrième doigt de la main droite. J'ai étudié sans relàche, notamment en Allemagne, de Allung (vers 1760). C'est un instrument très rare. De 🗲

et par presente mon doctoral sur les premières compos tions. pour instruments à clavier de Bach. Ce trava l'ura servi plus que je n'aurais pu l'imagine, pour sais a les re ivres de Bach et leur interpretation. Par exemple, alors que Forkel nous dit que Bach preferait le clavicorde au clavec n. popense quant a morqu'il est passé plus volontiers de l'orgue au clavecin. Bach avait saisi le langage de l'orgue d'abord puis cela lui a pris plus de temps pour comprendre le langage du clavecin. C'est un instrument avec lequel il faut plus de temps que les autres pour que l'interprétation paraisse naturelle. Après ce doctorat, j'ai également étudié la facture d'instrument à clavier de 1600 à 1900. L'interprétation sur instruments historiques est mon leitmotiv et l'essaye d'avoir un instrument de chaque période de facture, de chaque école, de chaque style. J'ai également un piano de concert, un Grotrian-Steinweg de 1905.

Votre collection d'instruments est surtout constituée de clavecins de Keith Hill, votre frère.

Oui, j'ai également un pianoforte de la fin du XIXº siècle mais en effet, ma collection se compose surtout de copies de clavecins anciens réalisées par mon frère. L'avantage est qu'il peut créer à ma demande, en fonction de mes souhaits. Par exemple, l'instrument sur lequel j'ai enregistré le disque de la collection Hanssler, consucré aux pièces pour clavecin-luth, a éte créé par Keith. Ce clavecin de luth a été conçu d'après une description

Dans les sous-sols de son université, mon frère a trouvé un clavecin Pleyel qui avait appartenu à Wanda Landowska. Nous l'avons acheté 25 \$! C'est vous dire l'intérêt d'alors pour ces instruments!

Bartolome (Florence Kelth Hill (1999)



Someone Control of the Control of th

Indicate (Sance 1700) of time coupling from fortegrands of criticatory (Florence, 1720). We santres fortegranos sout des copies de models of Antan Matter (Amen 1700) of the Anna Jeles Trecher (Amenie 1875). Quantum Carlos (inc. 1800) of the Carlos (Florence, 1800) of the Carlos (Florence, 1800) of the Carlos (Florence, 1800). January and the model of the Carlos (Florence, 1800). January are times practical personnel resort framewarts (1770) of Passad Dashita (Paris, 1700). January are times practical personnel resort framewarts (1700). January are times practical personnel resort framewarts (1800).

- mon flere a conculume come d'un

Aver yous envie de découvrir des compositeurs méconnus ou ne sorter yous pas des sentiers battus de Bach ?

success mue tous, le probleme est he a la demande des mateons de disquese et du public pour le repertorie des grants mattres. Mais car entregistre recemment des prices de trots compositeurs meconius, des cources pour violonie éllect fortepana de Ferdmant Riss. pointset et compositeur affernant (1784-1888) des courres pour guitaire et fortepana de Ferdmanthet Carilli ompositeur affactu (170-1811) et affin ésociates pour forte patrice le fossel virtouris stepan compositeur et paraise de la benne (170-1877). Pt ce mois et sort mon derine transition mont des Sanates et Divis transiti pour classes in de Baschic Arsing de Sanates et Divis transiti de Sanates et Divis trans

L'enregistrement est il important dans votre évolution en tant ou interpréte ?

Less jennes musta euro d'aujourd hui mettent foute leur onergie dans le disque pour le meilleur ou pour le pire J approche li problème de l'erregistrement differenment. Le disque a été mon meilleur professeur dans le seus on, loisque J ai finalement commence ame developer musta dement ques Aussei dans, j'ai econte pendant des années de centregistrements de paparo du télout du AV suis le 3-auss le disque, nous alamitous pass entre vision a slade de l'interpretation. On ne peut sain la performant qu'est l'enverge l'interpretation de l'entre de l'entregis froment l'en most répretablement de l'entregis froment l'en most répretablement de l'entregis froment l'en most répretablement l'en most français de l'entregis froment l'en most répretablement l'en most français par le distinguir de l'entregis froment l'en most répretablement l'en most français de l'entregis français.

con que conses du premier XV saceler et este mileta la compuhonstou de la musque barreque. La flexibilité du feuipo et du plures que ja rencontrec dans les civies enregistrements in semblait étre ce qui manquai justement au claveem pour être caralement expressed. Les solutions muscheles de Wanda le lows ha n'entient pascadaptees aux instruments instruiques. Cela méa pris des années d'experimentation pour developper un concept de tempo et de flexibilité adapte au claveem ausque base sur les enregistrements de plane, de violon et di soix du debut du XV serie.

Vous avez créé un ensemble de musique de chambre, Otto cento. Quelle était votre motivation ?

Ottocenta est un ensemble que fil core pour explorer certains repertoures, en particulie ceux de la seconde motité du MIII et du dobte du AVA succles Cessamoes resolent des trosusses un respectoire bien seuvent incomin aujourd hui alors qu'il étair ress regulaires son erseque. Nous avones galement cordise des urangements de symptonies de Mozart pour forteplano, flat tolous et todoncelle. Par alleurs, j'al commense le friteplano estande els deblamande di trems avant de trouver son styleet sou rethunce et travailler avec un ensemble m'y a aute- la AVIII. sée de, la musique n'était que moispunde m'y aute- la AVIII sée de, la musique n'était que moispunde my aute la MIII se de poisse que depuis toujours, foute musique xient de la La musique de hambre est la musique de moispunde my aute- la fait que moispunde de la La musique de la La musique de la La musique de hambre est la musique dans son essenie mem.

Vous étes aujourd'hul professeur à la Hoschule fur Musik de Freiburg, responsable du département d'instruments à clavier barroques. Quel conseil donnez-vous le plus souvent à vos clèves ?

be lear disque progresser en musique, c'est prendre en reference un autre mistrument que le leun, c'est prendre en testimments forsque l'on joue du plano on du clavecin. La voix est notamment fres importante et l'écoute moi même beancoup de chanteurs, y compars des chanteurs trançais des années 1920-1930. C'est chomant, n'est ce pas¹/8.

(1) Fe de Johann Sebastian Bach, par Johann Nikolaus Forkel, Flammation 1981, resolution dans la collection Harmoniques en 1999, 198 pages, 58-4





A droite et page De dessine clavecin après Pascal Taskin (Paris, 1769), cree par Keith Hill (1998)

LES COURS PARTICULIERS DE FRANCE CLIDAT

Mazurka en Ré majeur opus 33 n°2 de Frédéric Chopin

De son pays natal, le voyageur exilé emporte ses souvenirs, quelques objets et quelquefois une poignée de terre conservée avec amour. Fredéric Chopin, lui, garde en son cœur la musique des danses de sa jeunesse. Il la some tout le long de sa vie, la transformant en chefs-d'œuvre par la simplicité, la justesse de son inspiration et l'incroyable audace de ses harmonies

Loberek, danse crapides de la Mazurie et de la Mazovje, region de Varsovje on vint habiter la famille du jeuns. ausscien, et la kujawiak, mazurka plus lente pratiquée dans. Dès le debut, la difficulte est là les dotges sont entraines dans on ten, on peut y retrouver tous les sentiments des Polonits Abre nationaliste, bito, fantaiste, verve et Berte mais ansstigià. ce espiéglerie legérate et souvent nostalgie nei ompagnée du pemple d'Empope Unjentale

Le «journal» de Chopin

Lear miraculeuse variete est un hommage au folklore polonais. une synthèse des modèles ettes plus haut. Les contemporains income who pair degred occurrer Chopin Jones sess Mazarokas ont. de a l'instar d'Hector Berlioz, fascines par le raffinement de qui doit sependant laisser derrière lui, toute fausse remanque de mesure ternatre, les accents sont d'une importance primordide aves des apputs manurés sur les temps bables. L'ambigu-

kins y his un reconnait le theme vijevoltant de la 'ecutte en Ri-

hopm n'a pas invente la Mazorka, mais il l'a no une très pure « anacronse » qui definit, en elle même, la sophis celes et à fait connaître ce nom dans le monde . Reation de ce sythme particulier. Page brillante à souhait, son accompagnement est sans surprise et les brusques change chartee souvent recommagnee par la come ments de direction de la phiase permettent facilement d'imagn muse los ale appelee « dudy ». Mais sous ce ... net le danseur soulevant sa cavalière. Le thème évolue de Retermice cachent trois danses. In mazin et ... majour en la majour pour revenir à son point de départ avec comme seule modification. l'éclatrage out varie de l'étincelant

> deuxième et trobtème temps, avec l'accept caracteristique sur ce dernier. Pravailles maintes et maintes fois l'onudopésent au pur exthutique de la main ganche, pour « assurer », au sens litte ral du terme, la Truculence rustique » de la main droite dont parle Bernard Gavoty. La mémorisation au plus tôt de cet accompagnement est obligatoire, pour que vous pubedes porter votre attention sur la main droite, sollicitée par ce thème dyna-

Observes blen la structure du phrase - elle est de deux mesures en deux mesures. Le legato (l'ant) d'une grande souplesse ne





du ponce sur sa pointe. Le climat plus sythmique du passage en Si bémol majeur donne une allure presine horoque à cette danse. Vous y retrouvez les sonorités — effets grossiers, demeurez vigilants sur l'unite, la qualité sone des Instruments un pen aigres des musiciens de la province polongise dont Chopin garde le souvenir. Maintenez bien les mouvement Sovez dansems tout en aimant la sononte pour el notes tennes (trobième croche du triolet Ree à la blanche qui grande attention à la main ganche, dont le premier temps est staccato, see mais pay dur. N'alourdissez pay ne vous - us sever - passar les accents, mais prenez appui pour bondir 1

Autre « chausse trape », ce délical triolet fermé sur l'octave de ré avec la quinte sur sol dièse, qui semble trembler sur le prisopretati, et n'oubliez pies l'accord de modulation qui voire di

Un climat de danse polonaise

Le « Banhael du Pranotorte », comme l'appelle le poète Heimproceeding a Pune de concelèves, la Princesse Cantonysko que la debut de cette mazurlar devait être joue dans un climat de dan and faverno! Mais pour le refour au thème, Chopia demande une élémance, un toucher moelleux, une subtifire du tout qui tappelle la mazuria de salon. Quant au « tubato coole y coadde aux masurkos. Il ne peut s'expliquet, et réclame au plant-

re l'amour de la note qui parle, et sur l'ivresse « surveillee » du loriste. Vee degre extrême «la maxique n'est plus un ai-Entrettens van Chopun - Ma men Jorsoph relats entam'interdisart d'éconfer Chaptin ent sa missipie à

Malgre la frequentation des salons on la mazurica etait sonvent stone jonee on climitee par les paysans polonals. Son sonvenir plus dans décle et demi cos courtes pages continuent à étonne i et à surprendre, et permettent de des ouvrir l'hommes schêder Hère sa musique. Avec elles au piano vons étempolonais."

Alexander Ghindin

A la conquête de l'Amérique

Paper or each part office Marte, Physics, Michel Planemal

Pour Alexander Chindin, l'année 2001 est placée sous le signe de la réussite. Une roussite bien méritée. Deux ans apres son prix au Concours Reine Elisabeth de Bruxelles, ce leune pinniste russe fait sesdebuts, le 15 septembre, aux Etats-Unis dans de 4º Concerto de Rachmaninov. Au pupitre, Vindimir Ashkennzy, Dans la salle, tout le gratin de la critique musicale new-yorkaise qui attend de pied ferme le nouveau phénomène russie. Piano, le magazine a rencontré Alexander Ghindin, de passage à Paris en juin dernier

in blue to a tensor point of the me ortinent au ou interahent bis abue et la Mexander Oblindingest incroaniste rare. A large our estatus direc-

ment, en 1917, par Rachmantnov Ayant attent l'excellence de steale, il decida donc de refoncher anelone peu son langage analyse est indispensable à la bonne comprehension de l'envir

Un travail original

de cette cenvie a ete souvent - que au moment de sa creation nee 1026 est en effet representative à cet ej uid. Outre la »



► Unition de ce 4º Concerto, Rachmaninov oceanna infane ment cette année à la composition de ses fameuses transcrite House Des pièces dans lesquelles Alexander Ghindin aime soreplonger en particulier le celèbre Vol du bourdon (Rimski Korsakov tet qual a dejà grave au disque en même temps que les 875 Moments Musiconar, Cette demarche, ce travail autom de parti-Hons originales de Rachmaninov n'est que l'une des manifestasons de la currosité naturelle et de l'ouverture d'esorit d'Alexan. der Ghindin, qualités premières, mais malheureusement plutôt

Un parcours sans faute

serfamille n'est musicien et sa découverte du piano est due no — au programme de ses récitais quelques unes de ses pièces qu'il basard - Je marchars dans les rues de Moscon avec ou y pa- cen plein hiver, un hiver très troid. Nous sommes entres. L'expérimente », ajoute-t-il. Et pourfant, il expérimente peu les tons to hall d'un emme able pour nous

* name I II & expliquer Jenne plants le, il sutt le cursus traditionnel de l'école de nuisique aux demières années de forkovski de Moscou dans la classe de Mickuil Voskresensky A l'Age de 13 ans Mexander Ghindin est laureat du Concours des jeunes planistes de Moscon Il commence dès cette epoque à sirusses mats egalement en Pologne, en Quatre ans plus tard au moment de son

entree au conservatoire. Il devient le plus teure laurent du tals en Suède, aux Pays Bas, en Espagne, au Portugal, en Belgique, en Turquie et jusqu'au Japon. Mais c'est ce second prix au Concours Reine Elisabeth de Belgique en 1999 qui révèle à un vids (notamment le festival international de la Roque d'Antho-

ne age, avec les aléas de la vie de concertiste. Et sa discographic comportant desenpegetrements d'agricues de Beethoven, Lisztsalle. C'est un plaiste différent de celut du récital. Et mus l'acme mex care distrements, to a en rente due un areme st, enne commus pas le doute. Par exemple, l'ai peur d'enregistres Chopin car je sars que les pranistes excellant dans Chopin sontde monstres sacres tels que Rachmantnov, Harowitz, Sotra-

nitski Richter, Gould on Michelangeli e, nyone Alexandes Chindin Lorson'on hit demande quel est le secret d'une grande Interprétation, il sourit et répond : « Le travail Lorsque je sui » shez mor à Moscon, le travaille près de dix heures par fonc-Mars un autre élément me semble primordial à la comprehension d'une œuere, étudier ou avoir étudié la composition ! Au-Suite à cela, l'ai réalisé des transcriptions d'œuvres commpour La Valso de Ravel-Realiser des transcriptions ou se lances for some up site or questique s world resultate the normalist. Alexander Chindin est no en 1977 à Moscou, Aucun membre de constant d'intest pas rare ainsi qu'Alexandre Chindin ajoute refuse pourtant d'appeler des créations « de ne compose pas

> creations de ses contemporains. Comme beaucoup de planistes, face à l'inunerse étendue du cholst, pour le moment, dese concentrer sur les plus belles pages des XIXº et XXº siècles » Je Mais le connais el claines acueres de feunes enreastres à Moscon, un converto de Schnittke Spirakoe II me semble neanmoins que la muque le grand répertoire, en particulier roman moins parices et moins complexes, de neux mi-

En juin dernier, Alexander Ghindin donnuit un concerto de dans le endre du festival international du jeune sofiste d'Antibessfunn les Pins. La suison prochaine, il sera en Allemagne avec le 2º Concerto de Lisat puis donnera la Rhapsodte sur un thême de Pagantini de Rachmaninov avec le Mitucher Philliai montket. Possédant plus de vingt concertos dans ses doigis. Mexander Ghindin est d'ores et déjà réinvité dans la plupart des Testivals et des salles où il a pu se produire. Mais surtout, les Parisiens auroni l'occasion de l'entendre le 23 octobre prochain à la Salle Gaveau. Au programme, descextraits de Roméo et Juliet. le opus 75 de Prokofley, des pièces de Rachmaninov (Lilites Daixies et Trois Moments musicaux opus 10), la Barcarolli opus (to, Deux Nocturnes opus 48, Trais Mazurkas opus (Cleth Scherzo n°2/opus 39 de Chopin, Dans l'immédiat, entre ses engagements pour des récitablest les répétitions du 4º Concerto de Rachmaninov avec Vindimir Ashkennzy pour ses débuts améri. cains de septembre, Alexander Ghindin est allé se ressourcet quelques jours à Moscou. Quitter cette ville pour s'installer aux Etats Unis ou en Europe ? « Je ne fals pas de plans d'avent). mais J'alme Moscou plus que tout. Ce sont mes racines et l'en at besoin. Terriblement. « Bien dans ses « meines » et les pieds. sur terre, ce jeune planiste a toutes les chances de faire une cat. rière digne de son talent. A suivis-





A 24 ano. Alexander Ghindin a la maturité des plus grands

300 ans de facture de piano

Chapitre 4: le XXe siècle

Dominée par les facteurs de quatre nations (Plats-Unis, Allemagne, Prance et Angleterre) au début du XXº siècle, la facture de pianos bascule vers les namées 1950 aux mains de grandes usines d'Extréme-Orient, développées dans le cadre de l'entreprise capitaliste et non plus celui de l'entreprise manufacture et artisauale du modèle européen. Le plano devient un produit de consommation courante. En Prance, les consequences des deux conflits mondiaux et un changement des habitudes culturelles somment le glas de la facture traditionnelle nulgré un potentiel de consommation qui sem révélé plus tard, plaçant le pays à la fin du XXe siècle en importateur de planos de facture étrangère.

Par Marie Brigitte Duvernoy (A.P.A.R.P.) - Photos Michel Photemal

Lusine Gavenu de Fontenay aous flois en 1970 juste apres definitive.

name 1990 Fource à Pails avec lui une caposition universelle fant trunte et grandlose. La Tour Rif fel, le Metropolitant, les Pavilhous des Nations participantes, front est vien grand, traditional le satisfaction des vien grand, traditional le satisfaction des vien grand, traditional le satisfaction des Nations per de la vien des vien grand, traditional le satisfaction des vien avent buillant. La classe - instrumenta de masque e realise pendant cet événe tous aux estrepes ties de la facture matrimenta de participation de participation de participation de participation de participation des Mille et MV et MV seles Cergosio verse la passe variemente au golf du jour le clave in qui avait dispata avec l'artices du plantofarte Cest ausset le moment de fattre la point au l'evolution de l'instrument et les der not ce voice de la contraction de l'instrument et les der

Un la facture française à su se tentr au niveau des perce realises dans d'autres pays et conserver sa boune renommee malgre les nombreux concur rents notamment l'Allemagne, l'Amérique du



Nord, l'Autriche, la Subse, la Belgique et l'Angle terre. À cette époque, Paris et sa baniteue produi sent la quest totalité des pianos français, Maiseille. Lyon, Naucy et Toulouse, comptant seuloment melanes fabriques.

La facture française

L'industrie instrumentale française, perfection niste, utilise alors énormément le travail manuel et le personnel est blen rétribué. On compte une sobantaine de patropoqui occupent quelque 5 000 ouvriers et la production annuelle est d'environ 26 000 unités L'exportation en représente une grosse partie avec 51 000 planos entre 1890 et 1900, alors que l'importation a été de 2 220 pianos pendant la décennie Les quatre firmes en tête de la production nationale sont Pleyel (2 249 unités par an), Erard (1 700 phnos), thyony (4 000) et. Bord (2 100) Effection les fournisseurs princh paux du Conservatoire National de Musique et de Déclamation de Paris en planos droits et planos à queue auxquels s'ajoutent de rares pianos de marques de home facture : Poeké, Kriegebielli. Eleké. Les musicions et professeurs sont les 🥦



Bechsteln modele C de 1913 Au debut du XXⁿ stocien fest partie du peloton de fete de la fecture

Modele Erard Acajou Solell de 1930. l'un des fleurons de la facture française des années 30

> ardents défenseurs des fa bricants français. Et la bonne tenue du marche hexagonal décourage les grandes marques etrangeres qui se rendent de

améliorations techniques ne qu'au XIXº siècle et un rapport (dirigée par Albert Blondel de puis 1883) était restéc jusqu'ici réfractaire à l'emploi du cadre mature en fer forgé, en plu sommier de chevilles avec

demontra que l'opposition des cordes était définitivement cadre en fonte coulé d'une seule pièce, définitivement adopté vaincue et que le cadre en fer, fondu d'une seule pièce, permettait d'obtenir le maximum de sonorité ou de bruit posvoit, la facture française de pianos depuis onze ans n'a rien ralisé et le volume du son a augmenté ; mais à part cela l'éco nomic intérieure de l'instrument n'a pas subi de modifica

Preuve supplémentaire de cette situation, les dépôts de brevets de facteurs français sont beaucoup moins nombreux depuis 1800. En revanche, dès 1902, les facteurs américains, anglais et allemands prennent des brevets pour leurs inventions en Europe, notamment dans les pays concurrents, démontrant ainsi la sont partisans du cadre de fonte pleine, et orientent leurs re dimension internationale de la clientèle

Industrie et tradition

On évoque à cette époque deux courants dans la facture de pia no, le groupe anglo-germano-américain et le groupe franco-rus se dont les différences résident dans la quantité de métal em le developpement de l'industrie. Dans le Nouveau Monde, un marché vaste et en pleine expansion a stimulé la croissance d'une industrie dynamique, avec beaucoup de grandes usines où la technologie moderne est attentive à l'évolution de la duction chute avec la vogue des pianos reproducteurs et pueu-

Les leaders sont Steinway, situé à New York, et dont la renommée continue de croître dans le monde, et Baldwin de Chicago qui expose ses pianos sous deux marques de qualite differente Baldwin pour les instruments de facture à l'ébenisterie soi gnee, et Hamilton pour des pianos plus courants destinés à l'exportation et à la location. Chickering est pacheté par American Piano Co en 1904. Au debut du stècle, dans les usines, les mé-

Dans ce siècle commençant, les même metal... L'apparition des pianos Steinway en France séchage des bois en étuve est déjà bien au point sans parler du

ainsi que les cordes croisées

nos en 1910 (2), dont la plus grosse partie est absorbée par le marché intérieur et les pays voisins

A cette époque, l'Allemagne se situe entre ces deux extrêmes. capacité équipées de machines. En 1900, on ne compte pas Bechstein avec une production annuelle de 3 700 pianos. Blüth ner avec 2500 unités et Ibach avec environ 2 000 pianos. Cepen dant, les facteurs allemands restent attentifs à la qualité des matériaux employés et à la finition de leurs instruments. Ils cherches sur les mécanismes des pianos. La mécanique de la maison Schwander de Paris est alors très compétitive et utili sée par un grand nombre de facteurs d'Europe. Cette firme, en pleine expansion entre les années 1900 et 1913, produit dans ces années-là, quelque 100 000 mécanismes avec 1 000 ouvriers Malgré tout, le marché intérieur de l'Allemagne, lié à des habi tudes musicales ancrées dans la tradition, demeure très important. Et le piano a encore quelques belles années devant lui mal gré le coup de frein sur les productions, amorcé lors du premier. conflit mondial en Europe, qui provoquera quelques ferme tures de petites fabriques. Aux États-Unis également, la pro matiques, eux-mêmes bientôt concurrencés par l'arrivée des tourne-disques, et de la radio-

En 1925, le commerce et l'industrie des instruments de mu sique tiennent dans le monde une place importante. Une évu hintion faite dans un « rapport général » sous la direction de Paul Léon, avance le chiffre de 51 000 fabricants toutes catégories confondues, dont 3 970 en France. Pour les pianos, il donne le chiffre de 1523 fabriques dans le monde, ainsi que 2 060 d'Ins thodes de fabrication sont très mecanisées, et l'utilisation du truments à cordes et 841 fabriques de phonographes

Chapitre 4 : le XX^e siècle

cherche d'une nouvelle esthétique a engendré les styles qui ont marqué les trente premières années : le « modern style », l'art nouveau puis l'art déco (3)

Sa place est essentielle au cœur de la vie musicale comme l'atteste cette remarque d'un professeur de piano du Conservatoire National de Paris : « Le piano est par excellence l'instrument traducteur de la pensée musicale. Mais il n'est pas que cela, il est aussi l'instrument qui a le plus contribué à la diffusion de la musique à l'éducation musicale de la foule. Par lui, ce n'est pas seulement sa musique qui est connue : ce sont les sympho nies les plus symphoniquées (sic), les opéras, les grands drames luriques, la musique de chambre qu'il vulgarise. Tout par lui est donné ; tout par lui est accessible à tous... le piano est un "commis voyageur de musique incomparable"... »(4) En France, on assiste à un regain d'activité, de nouvelles marques de pianos voient le jour en majorité à Paris : Catelein, Augustin Gaveau (5), Régy, Georges Focké, M.A.G.

Les pianos sont arrives à une perfection dans la solidité de la Le clavecin reprend néanmoins sa place parnu les instruments 65 joués. Relancé par Plevel et Gayeau en respectant les tailles des anciens modèles, il nossède sent à huit pédales et un cadre ren-

Pianos automatiques

D'un tout autre style, le « Pianor » apparaît dans les années 1925-30. Piano muni d'un système électrique installé dernère les cordes, il neut aussi lire les rouleaux du piano pneumatique avec des possibilités de vibrato

En Allemagne, les nombreuses manufactures sont disséminées dans les centres des fabrication situés à Berlin, Leipzig. Dresde et Stuttgart, où l'on exécute en série les pièces détachées : marteaux, claviers, cadres, mécaniques. La production des pianos se maintient également à un niveau élevé à Vienne, dominée par les pianos de Bösendorfer.

Enfin, les modifications sont peu sensibles même dans les pays comme les Etats-Unis et le Canada où l'évolution industrielle >



Plano Plevel modèle 190 de 1998. La facture dos marques of Gaveau 25 ans chez le facteur allomand



Plane droft Augustin Gaveau de 1928. Sans aucun llen de parenté avec le facteur Gaveau, cette marque de second ordre est apparue dans les années 20.

> > est pourtant si rapide. La production de pianos américaine des pianos automatiques qui connaissent alors une grande vogue. C'est la spécialité du constructeur Acolian Corporation, qui rachète en 1932 l'American Piano Co-

Il est enfin admis, après de nombreux débats entre doctes per sonnalités que « La valeur exacte d'une musique enregistrée par l'auteur lui-même ou par un musicien hautement quali-

Dans les autres pays d'Europe, les entreprises connaissent aussl une période florissante. En Angleterre, Michael Kemble fon de sa compagnie en 1910. En Suisse, en Belgique, en Hollande, voient le jour. Beaucoup de facteurs d'instruments pneumapas en s'améliorant à la veille de la Seconde Guerre mondiale.

Le piano après 1945

va suivre la théorie des dominos, où une faillite en entraîne une differemment dans chaque pays, survant la rapidité des realisations de logement et d'équipement, ainsi que les priorités de

T.S.F., le cinéma, et même le sport et les voyages qui vont modiraréfie. Cette désertion de la musique et sa pratique est évo quée par Robert Bernard. En 1950, il se penche sur l'étude du déplore la disparition du pianiste amateur « celui qu'on anne

Les jeunes générations, bien que nourries dans leur enfance par les leçons de musique de forme académique, se tournent vers une écoute de la musique plus que vers sa pratique ellemême. Les nouvelles orientations esthétiques de la musique contemporaine (dodécaphonisme, atonalité, etc.) sont parfois trop inaccessibles au plus grand nombre qui se reconnaît mieux dans la chanson dite de variété puis dans les musiques d'origine américaine ou anglaise très en vogue. Les transistors, public de la pratique instrumentale. Les grandes marques de piano françaises sont boudées, peut-être parce qu'elles évoquent une vision légèrement surannée. Tandis que les pianos de Steinway, Bosendorfer et Bechstein deviennent les références en musique classique

La décennie suivante, celle des années 1960, offre un environ nement différent. C'est dans ce contexte que la fabrication des Les deux grandes fabriques, Yamaha, fondée en 1887 et Kawal, créée un peu plus tard en 1927, sont les plus universellement connues. Cependant, c'est une quarant une de firmes qui fabriquent au Japon 130 000 pianos par an durant cette période. Basées sur la fabrication de série, elles sont entièrement autonomes. Seules les matières premières arrivent de l'extérieur, toutes les pièces de mécaniques - le clavier, les endres en fonte et même les chevilles - étant fabriquées sur place

Le système de commercialisation mis en place au Japon est le crédit total pour la vente. La division excessive du travail où chaque ouvrier ne fait qu'un geste dans la chaîne, appelée ratioen Pologne ou encore en Scandinavie de nouvelles firmes nalisation du travail, permet une rentabilité accrue. Et même s'il est avere que la série ne peut atteindre la qualité de réalisation du maître facteur constructeur, l'objectif à atteindre est un bon rapport qualité prix. Le piano est pensé tout d'abord comme produit, et sa mise au point ne génère pas de nouveauté dans sa définition et bénéficie d'un faible coût de maind'œuvre. Cet exemple est suivi par les pays du bloc communiste, malgré leur antagonisme politique avec le Japon. L'Allemagne de l'Est, la Pologne, la Tchécoslovaquie, l'URSS, également la Corée et même la Chine qui a monté pas moins de 60 fabriques de pianos, implantent des chaînes de fabrication qui reproduisent les modèles européens avec main-d'œuvre et

Ces produits vont inonder l'Europe de l'Ouest et notamment la France à la faveur de la fermeture définitive en 1969 de l'usine Gaveau qui avait fusionné avec Pleyel et Érard en 1961. Dans le même temps, la politique générale de l'Éducation nationale éta-La decennte 1950 voit l'arrivee de loisurs différents comme la blit en 1966 un plan décennal sur la période 1969-1978 pour

Chapitre 4 : le XX^e siècle

Famelioration, la création et l'équipement de conservatoires, queue haut de gamme et de les imposer sur les scènes interna A'écoles de musique et d'orchestres (8). Le potentiel existe donc et les fabricants étrangers, soutenus par des négociants. vont s'emparer de ce marché en pleine expansion

En France, l'entreprise Rameau est fondée en 1971, avec beaucoup d'anciens techniciens de Gaveau (9). Le piano français redémarre dans un contexte favorable. La qualité au départ n'at teint pas le haut de gamme, mais équivaut ou même dépasse certains pianos de serie importés et surtout les « bonnes occasions » venues d'Angleterre dans les années 1975 à 1986. Le scandale des pianos anglais a ainsi défrayé la chronique de son temps, lorsque les Britanniques ont décidé de se débarrasser de tous leurs vieux pianos qui se trouvaient dans les écoles et les universités pour mieux les rééquiper de neuf. Un « 10 segu prainstruments maquillés, phénomène qui a porté préjudice aux facteurs-réparateurs consciencieux ainsi qu'à la production de

Quel piano au XXIº siècle?

conserve un grand nombre de firmes de facture traditionnelle de qualité. L'Angleterre possède Kemble et Broadwood et une ou deux fabriques survivent en Hollande et dans les pays scandinaves. On peut noter le défi que Paolo Fazioli lance dans ces conquis la moitié de la planète, il demeure intègre et chargé années là en Italie. Presque trois cents ans après l'invention du d'émotions pour qui veut blen écouter cette feuille de bols qui pianoforte par Cristofori, il décide de produire des pianos à résonne, âme de l'instrument

tionales. Un pari réussi

Quant aux États-Unis, ils conservent leur marché sur le conti nent américain. Ils ont opté pour la forme du piano droit « console » qui ne correspond pas au goût des Européens (Wur litzer à Cincinnati, Story & Clark-Lowrey)

Dans les quinze dernières années du siècle, l'électronique modifiera encore le comportement des utilisateurs, les clavlers numeriques, apportant des possibilités nouvelles, et tentant de répondre à la diversité des musiques par la diversité des sons L'ordinateur au service de la nuisique permet d'assister le compositeur. Associé au piano, il engendre un instrument hybride, fiable le plus souvent dans les produits haut de gamme

A la fin du XXº siècle, la facture de piano se divise en deux caté maux et de fabrication sont avant tout économiques et le piano fabriqué selon les règles traditionnelles artisanales. Dans ce

Dans les autres pays d'Europe de l'Ouest, seule l'Allemagne Les dernières expérimentations sur l'instrument comme la pédale harmonique, le piano en 16º de tons, le couplage à l'ordina-



Les planos ont connu grando vogue u début du XXº siècle.

Bojan Zulf karpasic de Belgrate à Paris

Des jurcités améliciers émateurs, un troje et un oncle guitaristes, des soirées à la realism surfinée, pietres d'amis et de chargons yougoslaves, plus la musique classique et les Bentles à la radio : tout prédisponut Bojan Zulfikarpasic à s'orienter vers un large éventail de musiques. Établi en France depuis 1988, le planiste de Belgrade se laure, à 33 ans, dans l'aventure du solà. Il nous raconte son parcours cosmopolite.

oum - Photos - Michel Piquemat

At a second color of the second part of the color of the second part o

The primary production of the primary control of the primary control

parts que le me dissals que nos jamustos arvores avanent dri passerí par ce lepre de formation. País an brain de quelques couse, le ficientite les deux apprachess est fail e le me suis retravor decard no espace de creation rafan. En 1986, grace à une bourse. Jai participa à un sange masicad de trois mois dans le Michiann Qain a sinvert los yeurs sus cerun me resant à apparadire et à raivant le propose de la companie de la companie de la malant des professours Q noi y mois chiaves i dinfattric del 7 Amrique : e jazz n'y a pas la place qui lui recient. Comme f'emis vinment pamionné par le jazz.... I printiperement lo sent stagnaire qui n'écontait pas Maiotanu sou est gente de chouse en déchors des cours je me suis tres une retreuvé jamuste du lug band des professours. En requiche, je en me veryale que du rou cerce la basort masorité la mentalité je me sentus departique mayorie los.

Justement comment en étes vous venu à vous établir en France ?

Mon tx-formue est foncçuse, et je sus vonuta rejonitive, de misius inserti in CIM- ou faire i pour professour Emmanuel Dexpour avoir un visa d'vinfimi. Parafellement, l'ai reconvoc de guitaisse bor l'Alectud - remeouré quédages muse es niquem unit à languade qui m'al fair connaître d'autres musé sixtem avec les qu'els fai vonimence à faire le forcut l'est autres qu'en 890, j'ai remplace le panietse du quartetre le Mare Burnafesse peur le l'ouverur de la Defense 3 i a tobrem le premier prox en lant que saliste, et comme il a réali un venerer à la Matson de Railo l'igner dalcit, le groupe de Mare est devour le Baina Z Quartet actet en vasour.

Comment avez-vous rencontré Honri Texier, avec qui vous jouez depuis de nembreuses années ?

Son this Selfastion futual partie, commo und, the collectif Trish Corporation qui s'etait sensitine au dellan des impressos qui qui mitres autorit de su nonyou tien d'echanges et de remournes qu'étant les hissonis Charnes, a Montreoit Il a fait érantes.



 une démo à son père et je suis devenu membre des groupes d'Henri, ce qui est un point culminant de ma vie musicale. Il a'est egalement intéressé à Noël, billen Lourau et te seue reneration de maissing.

Votre capacité à jouer des musiques helkeniques a-t-effe eté une des raisons pour lesquelles il vous a engagé ?

Entre notres, mais II s'est également assuré que je matrisais l'illeme et l'histoire du juaz, le folikore yougoslave- qu'il commessaite qu'il adorate, vouait de surroit. D'allemes à mes débuts en Prairec, je d'onnie pastron montre ret appet desma de Cest dulle Journay au in "evacendate in l'échanffer en bonna.

oes aus trantomies, ne disait : - Refuß voior trució. Plus tentement ! - Il s'y essayait à son tour, intégnit des formules cythniques impalies, des mélodies, et me poussait à aller dans comme.

Comment conciliez vous votre travail de sideman avec la direction de votre propre groupe ?

Quarte disquess sous mon norm depais 1950; jo
me suis just tres productif 'dints personne ne
ine jousses desurgastrer et skip it entenda jus
quelque classe qui une donne envie d'entreren
stado, je tre vivos just en mismo de le faine. Par
illieurs, il est yrul que les concerts aves mon groupe, avec fleuri
filleurs, il est yrul que les concerts aves mon groupe, avec fleuri

Texics on Michel Portal, processpent beaucoup, et j'aime aussi bien etre accompagnateur une leader. Pour ce uni est du solo-C'est cenu au fil du tenns, en journi des introductions de morresult en concert, puis en les développara de plus en plus, insqu'il ce que Michel Orier me propose de faire un concert fout sent an festival d'Amiere en 1995. La caix le trac comme si c'était la première fois de ma vie que je montais sur scene, et i ui pris conscience qu'il fallait que je travaille sur la spécificité de cette approache avant d'envegistrer d'ai aussi tonn à enregistrer sur un piamo Fazardi que fai descouvert pres de Lyon, il y a quelques annces. On me l'a proposó parco qu'il n'y avait passio Stomway dispontble et, des les premières notes, à la repetition, le me suis dit Ca e est mon piumo ! « Après le concert, je suis reste à jouer dessus pendant des heures et je suis reparti a Paris complete meni bouleversé en cubitant mes affaires dans la loge ! Depuis par acessi rous, n Hong Kong, sur le grand modèle de 2,8 mètresqui est d'une puissance telle que le batteur se plaignait de ne pas s'entendre! Ce sont des pianos fantastiques au niveau du toucher, et qui procurent au musicien beaucoup d'espace creatif Lesi Stemway sont the fabrileux instruments, mais ils possedent. ime identifé de son que l'on recommit immédiarement. Avec le Fazioli, on est davantage soi-meme. Il fant le travailler, et repenser seu jeu pour l'apprévriser, mais après il offre des possibilités immenses et tout ce qu'on vent exprimer de personnel est aniphille par l'instrument

Sur - Salobsession -, your interpretez un thame de Sonny Rollins et un autre d'Ornette Coleman : pas de composition de planistes...

Fertal humacoup écunité, et lous n'ind influencé. Jai en ma panosite Red Garland, Wenton Kelly, Herbin Humock, puis jai decouvent Duke, Monk, Bandy Westona, mais je ne me suis pas fornises sur vue, Jai massi pre paraque par iles battours, des fessostes, des saxiquimusieses. Joine Hot, par exemple, est un nonvenur qui me trottani dans la tête depais un boni de comps. That be monde by santant, mais on fair dost asyptique, a fine portropaes viralment lass signatures. Roddins, Dephis, aprica accide donorer los syditones maghrebina avec Karim Ziadi, jai voidit experimentre ou essayant de joure dos vilases à quatre forms, comme si ou compatit le syditine en de S. Non seulement celo marchehina, mais cela change la signatic et la lameballe connessati plus viralment de quoi di a 'agid, tout en pouvant fortijours penser le morecont comme une valor.

Sur vos autres disques, vous aviez privilégié les thèmes originaux, de vous ou de vos musiciens.

en liender (chris Labet films).

distribution liarmonis blands.

Spian Z Cuartet

Yopka t

isique que l'entendais pour mon groupe, de plus je travaillais avec des gens qui composaient, donc leurs idées étaient bienvenues, Ensuite,

done leurs idées étaient bienventues. Ensuite, or fonction des obserbins du public en concert selon qu'on jounit des standards ou des ains d'influence balkanique, par exemple, j'ai sonti que étaient platte est demires qui charva attentis. J'ai fonc en erveje de dispolequer cette énergie, d'aller jusqu'an bonn de cet elon.

Que pensez-vous, justement, de cet engouement récent, entre autres chez les musicions de jazz, pour les musiques des Balkans?

Dubord d y on a beamerain et elles sont deventies plus accessibles depuis la disparition de folce de 1915. Enouire, commiture la particular de la complexité systemateur de la complexité des des des des des des des des la complexité de la complexité des la complexité de la complexité des la complexité de la complexité de la complexité des la complexité de la complexité de la complexité de la complexité des la complexité des la complexité des la complexité de la complexité de

Avez-veus gardé le contact avec des musiciens de l'ex-Yougoslavie ?

Fen ai invité plasieurs, avec l'esquels favais joné autrefois, sui non avand-shruies disque le Koreni e, Laphquar (ne vivent piùs labas, mais dis reconditori quand les conditions) economiques se servai amélioress. Mai mar, mais je compte bien y retourner souvent pour des converts des sidges. Le janeir de my tine, Kiudi Ergumer, figure aussi sur «Koreni - ainsi que sur le dosque précedent. L'est Julien Louran qui me la fait découvrir et sa faceur de Jeone via profrandement fonche. Il roste beaucoup de traces musicales de la présonce otronnue dans les Baldaus et le hen avec la l'urquire est fieife à faire, mais en l'occurrence c'est misso une quesquoi de servailitité pressumella misso une quesquoi de servailitité pressumella.

Ailleurs qu'à Paris auriez-vous autent d'occasions de jouer aussi bien avec Kudai Erguner, un Maghrébin comme Karim Zield, un guitaniste d'origine vietnamienne comme Nguyen Lè, et des gens comme Partial, Texter ou Claude Bartholory ?

Je d'ai pos l'impression, et c'est pour ça que l'atine y vivre. Par capport à New York il y a sans doute une penuire de bancaus, mais à l'unic les possibilités de rencontrer des unisie lens d'origines diverses et d'apprendre d'eux-soni énormes!







«J'ai tenu à enregistrer sur un piano Fazioli que j'ai découvert il y a quelques années. On me l'a proposé parce qu'il n'y avait pas de Steinway disponible et, dès les premières notes, à la répétition, je me suis dit: "Ca c'est mon piano!"

Après le concert, je suis resté à jouer dessus pendant des heures et je suis reparti à Paris complètement bouleversé en oubliant mes affaires dans la loge!»



MARIE-CLAIRE ALAIN

Jehan Alain . Intégrale de l'œuvro pour orgue, Volume 2



C'est par souci de restituer nu mieux la musique de son frère, Jehan Alain, disparu en une nouvelle intégrale de son oruvre Sans désnyouer ses de Jehan Alainl, c'est-à-dire aux orgues qu'il aimail, dont il jouait le plus

composait. [Alors] Pai été. de la Madeleine et de de son frère, elle la donne jubilatoires et fantastiques. De la Complainte à la mode admirablement le langage elle exalte la simplicité

être mieux servi que par

TRIO ANIMAE Autor Piezzolla Tango



Né dans les faubourgs de Buenos Aires au début du XX siècle, le tango arrive aux Etats I ius et en Europe comprenant violon, guitare. accordéon, pinno. ses lettres de noblesse, comme en témoigne cel et du dialogue instrumental On regrettera seulement que le texte énigmatique du livret pertinent au demeurant

sensibilité, sens de l'équilibre n eclaire en rien l'histoire de ce répertoire destiné à un

CLAUDIO ARRAU. Beethoven : Concertos nº4 et 5. Mozart · Concertos n°20 et 24 Phillips AGA GKL 2 of AGA 718.2



introduction et allegro, Prontispice, Entre cloches, La Valee, Boléro dans l'œuvre de Maurice Ravel une place centrale. de travail privilégié dont digitales » dans l'ensemble de sa production. Dès lors, les versions pianistiques laissées par le compositeur de certaines de ses Italie, peuvent

DUO BENZAKOUN

est sans cesse grandissante. tandis que la moindre nlus en plus frileusement concédée. Si cette politique des majors (est-ce la bonne ?) en dit long sur la elle permet au moins de remettre au goût du jour. en termes de qualité sonore « la merreilleuse d'enregistrement » (ainsi que l'affirme le livret). quatrième et cinquième Concertos de Beethoven Et là, impossible de faire la fine bouche devant le souffle et la noblesse du maestro Un peu plus daté, surtout du côté de l'orchestre vingtième et vingt-matrième Concertos de Mozart par également de réentendre côté piano, les Études de Debussy par Mitsuko par Sviatoslav Richter

La part des rééditions dans

les parutions de disques

Maurice Ravel : Rhapsodie Espagnole, Daphnie et Chioé (suite n°2). Quand La Valse, la



Rhapsodie Espagnole, et le Boléro quittent leurs habits orchestraux, ils révèlent peut-être plus intimement leur écriture. Dans le cas du Holéro, le phénomène est d'autant plus étrange que l'œuvre n'est fondée que sur un crescendo orchestral ; or, loin de lui faire perdre son attrait, le timbre du piano en accentue le et hypnotisant. Tout au le léger manque de ciarté du jeu des Benzakoun dans quelques passages, ainsi que le manque de soin dont certaines coupures de développent toutefois une conception libre, portée par un souffle ample et marqué d'une agogique subtile et d'un beau

ACERED RECORET Sir Charles Mackerres (Scottish Chamber Orchestra), Mozart : Concertos K.482 et K.595



Le Concerto pour piano K.449, a d'un genre tout à fait particulier », seion Mozari, est la première Italie que le compositeur d'œuvres » en 1784 Le Concerto Innugure la série des « douze grands Concertos viennois », qui s'échelonneut de 1784

de Mozart avait déjà d'atteindre une plénitude et une sensibilité magnifiques Mackerras et Brendel (second mouvement du

Mendelssehn : Fantaisies opus 18 at opus 28. Rondo opus 14, Studen coun 104 (III), Étude en Fa mineur, Romances sans pareles (opus 30 et 62)

frugalité et de nureté

Le label Pro Piano est l'un un grand nombre de Jeunes d'être encouragée. D'autant qu'Esther Budiardjo, outre sans paroles (opus 30 et 62), Mendelssohn peu goûtées, généralement mises au ban artificielle, tel le Rondo opus donc rarement joué, telle encore cette Fantaisie opus Car ces plèces sont plus



of the Macubre laissera découvrir un univers drôle et créatif jaillessant, interprété avec fougue mais précision par Peter

Ligeti : Melodien, Concerto de chambre, Concerto

Ligeti est l'un des compositeurs maleurs de notre époque, et

pour plano, etc.

ALESSANDRO également, cette Étude en Fa composa pour la « Méthode La Ciarinette à l'Opèra (Rossini, des méthodes « de Puccini Bellini) compositeurs-pinnistes de Respiration et « vocalité »



Miniatures polonaises, images d'enfants. Cinq Préludes

Milosz Magin: Triptyque polonais.

Trois pièces caractéristiques, Sonate n°2,

aucun doute, nous sommes là

de toute la volubilité nécessaire à ce répertoire dépouillé et rend admirablement honneur à ces magnifiques pages

Rameau qui, l'un des premiers, convoine son timbre nostalgique dans son

Mais, dès le début du XIXstècle, la clarinette suscite un repertoire à mi-chemin entre la paraphrase et le pot-pourn d'airs d'opéras Des auteurs peu connus transcripteurs-arrangeurs de pages issues d'operas desont ici défendus par accompagnes au piano par

Andrea Dindo (le quatuor Z - apporte egalement son concours à l'élégante et rejouissante naranhrase sui Edoardo e Cristina de Rossim) Carbonare dessine parfois d'ampleur de son L'ensemble dégage neanmours une sonorite

CONSTANTIN PIANO)

douce et soveuse, dans un

aura plaisir à découvrir

repertoire inattendu, que l'on

Mendelssohn Chart sens Paroles. Sweezes II'I . Beethoven Variations our up thême de la Flûte Enchantée de Mozart AT SOCIALISMS has no Visions in Julius STATE SUSSAIN IN VANCOUS Faure Élégie

Par la virtuosite qu'il exige, le cycle planistique

Isaac Albéniz : Iberia (I et II), España

des plus frileux. Car le tissu sonore du chef est fait d'un fourmillement fantastique de l'écriture. Nous sommes là bien loin de ces écritures certes prolixes et

> evele d'Albéniz, España, qui, sans être de la même trempe. contient toutefois des pages Barenbolm pare son piano de de Fête-Dieu à Sévalle. défendues avec une virtuosité de haut vol. sont tout aussi appropriés que l'alanguissement une grande intelligence des

à umbrer les chants enfouis au plus profond de ces pianistique Sans doute la lecture de Barenboim en parfaitement polie, un rien distante. Laissons ces

Lalliance du piano et du violoncelle garantit de beaux



moments de chant et

d'envoûtement. Cathy Antoine et Christophe Constantin nous le prouvent avec les Variations sur un thème de la Flûte Enchantée de Mozart et les Varrations sur le thème de Judas Macchabée de Haendel de Beethoven l'Elégie de de Mendelssohn, ainsi que son Chant sans paroles Cathy Antoine montre au violoncelle un beau suivi de la phrase, même si un manque de soln et de précision d'articulation se fait sentir dans les passages les traits du passage central la prise de son nous en articulation d'une grande évidence. Attachante par sa nistesse et sa purete stylistique, sa lecture laisse sa partenaire s epanouii compris, ce n'est qu'à cause d'un mauvais dosage sonore et d'un enregistrement trop confus que ce disque décort conseiller au label Polymnie d'apporter plus de soin à la qualité et à l'équilibre de ses enregistrements s'il souhaite entièrement honneur au talent des musiciens qu'il

Schreker : Intégrale des Lieder

Channel Classic CCS 14.19h délicats ont vite enterré.

indigestes reletons d'une esthétique boursouflée et surchargée à l'extrême exubérante, colorée uisque dans ses derniers retranchements Pourtant, les opéras de vavant d'un succès encore supérieur à ceux de C'est l'ensemble des peu fréquentes, que nous proposent ici Sibvile Ehlert et souple, quoique parfois altéré par un léger souffle)

apparait souvent comme



soigneux, dont l'impact

dramatique et les qualités et Anne Butter (mezzo soprano au grain délicat et émouvant). Les trois quoiqu'il soit par trop distancié et assombri dans la prise de son, de Reinild Mees. Cet enregistrement. lyrique et raffinée, devrait convaincre même les plus sceptiques de la nécessité de se pencher aujourd'hui sur

Cras : Paysages, Danze, Deux Impromptus Elève de Dunarc Jean Cras a pour seules amours la mer et la musique « il n'est pas si sensible demeurés sur le rivage. aux fluctuations de la mode



qui font fureur dans la honne seente (Vuillermoz) A vrai dire, elégante, sa musique l'est bien Mais non d'une élegance compassée. Car, naturelle est avant tout dictée par l'ivresse des sons, comme en témoignent les deux s'v montre convaincant alliant la souplesse à la clarté formelle, la lisibilite toujours subtilement dosé. atteste d'une compréhension des nombreux climats que

Bach : Inventions BWV 772-786, Sinfonles BWV 787-801.

Les pièces pédagogiques de Bach (elles sont nombreuses) s'adressent à l'apprenti d'un abord relativement aisé, et des quinze Sinfonjas à trois voix, Les quatre Ducttes

pourront paraître un peu sees aprèsderniers recueils. Bach v montre pourtant une maîtrise epoustouflante de place, que Sophie Cristofari lui accorde

l'articulation admirables. Et au-delà du contrepoint et des artifices d'ecriture de cette





PHILIPPE GIUSIANO Chooln Prejudes opus 28. Sonate en al mineur opus 58



· J'avoue que je me les les Préludes de Chopin La

currensement De ces deux notamment, du fameux Concours Chopin en 1995) qui pourra en décontenancer nuance que lui offre son leu ample, direct, et franc, on presque trop déclamé, sans n'y est pas étranger). On assurément avec goût et

Quatuor Sine Nomine, Olivier Greif . Sonate de Requiem Trols chansons apocryphos.

Le Tombeau de Ravel, Todosfuge Teston TRL 3 11119 createurs dits « postancré librement dans



fréquemment marquée

par le tourment de la mort

Mozart : Concertos KV.466 et 482, Fantaisie en Ré mineur

RCA Rod Smit 74321 844792 (1) Au piano, Michel Dalberto. John Nelson est à ses côtés, à



Intitulé « Hommage les accents déchirants sont par Christoph Henkel, accompagné au piano par le compositeur lui-même Marie Devellereau, elle aussi aux côtés de Greif. et intelligence les chants tandis que le Tombeau de Ravel prend, sous les doigts de Greif et de Henri Barda le caractère d'une véritable Enfin, la Todesfuge (fugue de mort) pour quatuor à cordes et baryton montre. elle aussi, au-delà des questions de langage. la maîtrise dramatique

magistrale de Greif

est interprété avec une

permettront parfaitement

differences concrètes avec de ces ceuvres. Piano ? Piano-forte? Clavecin? sur le clavecin. Les raisons de ce choix sont pleinement justifiées, et rendent surtout reclus sur des instruments du clavecin de Hill - est par la qualité de son ieu

Joseph Haydn

Sonates of Divertimenti

passant par une période



décennies). Une

interprétation qui éclaire

sans conteste les Sonates de

NICOLAS HODGES, OSCAR PIZZO. SHAI WOSNER

Salvatora Sciarrino : Sonate II-V, Quattro Notturni Cypres CYP5603 Né à Palerme en 1947, Salvatore Sciarrino est un compositeur autodidacte notamment les rapports entre son et silence : « Il y a une sorte de renversement qui fait que le son, chez moi, garde la trace du silence d'où il provient et vers quoi il grouillement infini de

affirme-t-il



grande disponibilité de une approche comorelle et presque enfantine de avec le passé, constamment troisième Sonate par exemple, véritable voyage oscillant entre des objets de Nicolas Hodges, Oscar Pizzo, et Shai Wosner l'univers de l'un des musiciens italiens les plus Un monde mystérieux et sauvage qui suscite l'introspection.

VLADIMIR HOROWITZ, A (Pièces de Schubert, Choole

Scarlatti, Bach, Rachmaninov. Seethoven, Liezt, Scriebine, Debugsy et Schumann)



Pour Horowitz, une belle

avare), et le cœur (que

Beethoven, Liszt, Scriabine, auxquels le pianiste nous a témoigne d'autant mieux de son admirable sonorité, de son art consommé de faire à son incandescence avant qu'il ne s'éteigne. Écoutons à ce titre le chant exquis et la hiérarchie des plans sonores où chaque attaque du chant de la main gauche est subtilement timbrée ; ou encore la section centrale du quinzième, où le détaché obsessionnel de la main droite s'oppose au legato rampant de la main gauche. dans un effet original et de toute beauté. Un enregistrement qui convaincra les sceptiques et

ravira les inconditionnels.



Schubert : les Fantaisies

en cause), ces pièces comptent deux des chef-d'œuvres majour et la Fantaisie en Fa mineur pour quatre mains. dont Jérôme Ducros propose ici la première transcription



musicien, intelligent et sensible, comme en témoigne

JEAN-FRANCOIS HEISSER ET MARIE-Brahms : Denses Hongroless. Values opus 39 Nator V4892 AD005



Comme Liszt, Brahms qualifier de hongrois ce qui n'en témoignent pas moins d'un bel élan et d'une grande au compositeur comme à son œuvre. Signalons en outre que ces Danses sont des arrangements de thèmes populaires existants, et que

bien destinée au piano un ensemble cohérent, qui malgré l'emploi d'un de coloristes ecoulons par exemple le son accompagnée d'une dose de



Franck · Sonate en La. Faurè : Sonate en La. Fantalaie opus 79. Sicillenne Starter SK 1965



courante. Elle permet de

par les flûtistes, dès la fin du rien) le corps, la violence.

que pose ce disque ne sont pas d'ordre interprétatif Car le talent de Pahud n'y fait

une version admirablement

Messiaen : Préludes. La Fauvette des Jardins

lecon de Debussy n'aura pas une journée vers le lac de



Roger Muraro se montre le plus convaincant. C'est bien de cette Fauvette que le comblée, happée, par



sa maîtrise incisive et

Alain Planès est un pianiste



LOUIS-CLAUDE THIRION Paul Ladmirault : l'Œuvre pour plano

La trop grande modestie de compositeur peine parfois de son maître Gabriel Fauré.



fut toutefois de s'intéresser au folklore de sa culture une place non négligeable. Louis-Claude Thirion fut professeur au Conservatoire dans la lettre, par un jeu tout les amateurs de musique

Uszt : Transcription de Lieder de Schubert

Peut-être plus encore dans les transcriptions que les Franz Liszt est toujours une Belle Meunière de Schubert



en est une illustration : des vingt Lieder d'origine, Liszt un changement de registre.

Pièces de Kondo, Cage, Feldman, Wolpe, Zimmermann, Seel



spécialisé dans la musique et « répétitifs ». Le label édite tradition de son pays, mais techniques minimalistes, le des idées poéliques, dont

Busoni : An die Jugend, Fantasia Contrappuntista, Prélude et Fugue en Ut mineur. Toccata et Fugue en Ré mineur de Bach transcrite pour plano



transcription que celui-ci réalisa de la Toccata et Fugue en

générations différentes ayant par... le hasard (Cage effectua par une atmosphère réveuse qui s'y développent sous la

Chopin : Les dernières œuvres. volumes 11 et 12

on pourrait suivre un feuilleton. Chaque nouvel épisode

avec laquelle le compositeur

aborde le genre de la mazurka, directement issu de sa architecture. Un modèle d'expressivité.

DO-O-ISPEC

warm "selft. Consentoe pour pumo



Tar to Tar a line in and the second Santa Aut Mark because the second of the second - - - - 1 Tre 25 AND THE PROPERTY. The same of the same into the William I start las THE WAY TO STEEL OF to the state of th Master porter Shelins

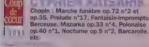


Debussy: Etudes, D'un cahier d'esquisses, Hommage à Havdn, Élégie, etc.

impressionner par des



toutefors, ni de soin tatillon, dans cette ascèse concentree concours de 1904, sorte de prototype de l'idiome



YPRIEN MATSARIS

Chooln: Marche funèbre op.72 n°2 et op.35. Prelude n°17. Fantaisie-Impromptu. Berceuse, Mazurka op.33 n°4. Polonaise

entendre A l'occasion du cent



au Carnegie Hall de New York. au cours duquel il nous livre une de la musique du compositeur detour d'une phrase (par la Fantaisic-Impromptu, du

dynamique l'articulation, ou le jeu de pedale, témoignant

control est un moment auxquels le nom de Tvent est

MINURI YAMAOKA Aprilla Son South

brillart et la vivaeste le Padre Soler n'en possède pas moins un ton bien à lui Si la formi et l'esprit de ses Sonates soni

des phrasés, maîtrise duratale sans faille profotaleur des champs Yamaoka offre une devra recueillir l'attention











RACHNEANINGS





Tous ces produits seront disponibles en FNAC.





Bien qu'encore trentenaire - et blanc Benry Green pourrail ancien accompagnateur d'Art Blakey, Betty Carter ou Ray

de Nat King Cole voici associé à l'esthétique bon clairement que les racines de donc, mais plutôt un coup de respectables par un sensibilité, l'étendue de sa

GEORGE MRAZ

Minorco Milestone Mt D 9309 2 Warner d'années qu'un vent d'Europe americain Impulsée par de que leurs racines se trouvaient c'est George Mraz, radis ses origines - et de son vrai que né en Bohème, c'est à des airs moraves qu'il consacre ce bel enregistrement où le lynsme slave fait excellent ménage avec la pulsation du jazz, tout comme le cymbalum et le chant de Zuzana Lancikova côtoient et les balais de Billy Hart.



principal arrangeur de ces de Leos Janacek -, exprime souple et vigoureux ou qu'elle d'une ampleur mélodique remarquable, elle est la clé de voûte de cet edifice non point haroque - bien qu'il mêle des mais au contraire dépourvu Après tout n'est-ce nas un autre « peuple du blues » qui a

MAKOTO OZONE BOX HOUSE



Makoto Ozone est un parfait que peuvent produire les écoles de jazz. Entré à la Berklee fin de l'adolescence, il en sort pour rejoundre le quartette de Gary Burton, actuel directeur de cette institution. À la fin des années 80, retour dans son gloire locale. En 86, il crée The par James Genus), et Clarence Penn à la batterie, et signe sur le label Verve pour lequel il produit en movenne un disque par an, invitant chaque fois sur quelques morceaux un de ses ex-collègues de Berklee (John

Sofield Wallace Roney on Rendord Marsalis sur le présent enregistrement). Il propose ici une musique qu'on pourrait qualifier d'apéritive sans intention péjorative - en ce qu'elle présente un plateau diversifié (un zeste de Wynton Kelly, deux traits de Monk, une pincée d'Oscar Peterson...), et respire la joie de jouer, sans provoquer l'ivresse mais sans lasser. Barman accompli, Ozone nous concocte un aperçu de ce qu'il sait faire - et bien faire -, et après tout pourquoi se refuser cet instant convivial qui charme les papilles auditives et les ouvre à des nourritures certes nlus essentielles, mais parfois

OUVIER RENNE

Osiris



Placé sous le double signe du lyrisme coltranien et du cours procèdent d'un mode de débit rythmique qui renvoie à l'Afrique), le quintette d'Olivier Renne réalise ici un deuxième enregistrement fort réussi. La polyrythmie intense et constamment musicale du groupe sans v prendre une c'est parfois le cas dans les formations dirigées par des fournissent au ténor de Yannick Rieu et à l'alto de Jean-Paul Adam la trame de solos réalise, de son côté, un travail de soutien harmonique qui, tout en s'inspirant de celui de McCoy Tyner au sein du quartette de Coltrane, confirme la valeur propre de cet excellent pianiste. Invité sur trois morceaux, Stéphane Belmondo apporte à l'ensemble les sonorités chaleureuses de sa trompette et de son bugle, et se montre à l'aise dans un type de jeu assez voisin de celul qu'il pratique au sein du quintette

qu'il co-dinge avec son frere Nicolas. La famille élargie du post-coltranisme

IAN SHAW Signal Street

Milestone 9 H6 2 Harne



peut réver de mieux en matière

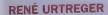
Le phénomène est assez rare pop accapare la majorité des arrangé la moitié des thèmes. ioue du piano sur une plage et jeune âge). Shaw possède un timbre de baryton d'une grande flexabilité qui monte dans l'aigu du ténor avec aisance. S'il peut jamais des effets propres au genre et, sur les tempos rapides, sûreté rythmique de son phrasé le classent parmi les swingueurs les plus accomplis. Quant à ses choix esthétiques, ils manifestent à la fois un amour des standards et un intérêt pour le répertoire contemporain de Tom Waits ou Janis lan qui, interprétés en petites formations allant du trio au sextette, fournissent à sa palette expressive un cadre varié. Admirateur de Joni Mitchell comme de Carmen McRae, digne émule de Mel Tormé et de Mark Murphy, qu'il évoque par son aisance tout en ayant trouvé sa propre voie entre ces influences, lan Shaw est, à moins de quarante ans, en possession d'une maturité vocale et émotionnelle qui l'autorise à réclamer la place qui lui revient dans le club restreint des « male vocalists » de jazz.

RENÉ URTREGER Joue Bud Powell

Premier enregistrement d'un pianiste de 20 ans.

à son propre tempérament, d'une souriante Deux originaux, A la Bud.

l'entreprise : on emboîte le pas, mais on reste soi-même. demarche qui pourrait servir de modèle à plus d'un pâle surveur une face plus sereine, moins virtuose et tourmentée de thèmes une rythmique impeccable : Benoît Quersin et Jean-Louis Viale.



Skrich SKE 333017 Harmonia Mundi Ce disque en solo de René Urtreger se savoure comme un recueil de promesses d'univers poétiques se devotlant à chaque nouveau thème avec une familianté enchanteresse qui fait qu'on sent d'emblée qu'on écoute intégrale à peine terminée. on sait dejà qu'« Onirica » sera pour longtemps un disque de chevet. Maitre artisan du piano jazz.

Urtreger peaufine avec une maestria souriante, une sensibilité réveuse et une fluidite d'expression qui n'appartiennent qu'aux grands, de abondamment l'imaginaire de l'auditeur. Ainsi de l'énigmatique

la dernière halte et annoncant la suivante. Du grand art !



BRAD MEHLDAU Progression: Art of the Trio, Vol. 5

double CD inclus). Si la plupart ont été réalisés avec son trio, complété par le bassiste

devenu une star internationale plébiscitée par le public et encensée par une bonne partie de la entique Voter deux ans. Mehldau a, dans les notes de pochette de « Back at the Vanguard », fait un sort aux incessantes comparaisons (Bill Evans, Paul Bley, Lennie Tristano...) dont son jeu était

> principal du pianiste est moins de se situer dans l'histoire du jazz que standards, de thèmes « pop » et de compositions personnelles est, pour les trois musiciens, un cadre à l'intérieur duquel s'exerce en interaction la grande culture musicale dont dispose le pianiste sont davantage des

toujours le Vanguard...) ou attendre une éventuelle « évolution », marquant un tournant ou un

CONCERTISTES

LEIF OVE ANDSNES Septembre

Le 11. Toulouse (festival Prano

NICHOLAS ANGELICH

Septembre Le 11. Eglise d'Anglet-Saint-Liszt, Chopur. Le 13. Dijon (Auditorium): Concerto en Enunanuel Krivine Le 14 sol de Ravel. Avec l'Orchestre français des jeunes et Emmanuel Krivine Le 16 et Emmanuel Krivine, Le 19, Saint-Jean-de-Luz (festival Musique en Côte Basque) Dvorák, Avec l'Orchestre national Bordeaux Aquitaine Le 26. Toulouse (festival Piano aux Jacobins) : récital Haydn.

Octobre Du 10 au 14 octobre : tournée stree l'Orchestro national d'Île-de-France, Le 21, Paris

Novembre Les 9, 10 & 11, Arles

MARTHA ARGERICH Octobre

Toumée de récitals aux États-

DMITRI BASHKIROV Sentembre

Le 21. Toulouse (festival Piono aux Jacobins) : récital Schubert, Schubert / Liszt,

JEAN-EFFLAM BAVOUZET Septembre

Le 10. Paris (Serres d'Auteurl,

PHILIPPE BIANCONI Septembre

Le 9. Sceaux (Orangene de Rojdesventski Le 24. Paris (Theâtre des Bouffes du

Nord) : concert des artistes

Le 17. Monte-Carlo : concert Rhapsodie sur un thème de Paganini de Rachmaninos philharmonique de Monte-Carlo

Novembre Le 6. Québec (Sallo Albert Avec l'Orchestre symphonique de Québec

FLORENT ROFFARD Septembre

Musique en Côte Basque):

Avec le violoniste Renaud

Capucon. Le 16. Carrouges

de l'Orne) : carte blanche à

Avec Renaud Capucon au

violon Les 22 & 23. Paris

Octobre

Novembre

de Beethoven

Septembre

Octobre

Novembre

Du 29 octobre

Les 9, 10 & 11, Arles :

DANA CIOCARLIE

Eric Tanguy, Mozart, Brahms.

(Radio France). Avec Augustin

Le 8. Londres (Purcell Room)

au 7 novembre : tournée avec

Les 11, 12 & 14. Lyon (festival

Le 16. Château de Marcilly sur

Maulne (Touraine): récital

Le 9. Paris (amphithéatre

quatuors de Schumann et

Du 7 au 11. Tournée en Suisse,

ceuvres de Mozart, Schubert,

Le 30. Strasbourg (festival des musiques d'aujourd'hui): œuvres de Toru Takemitsu. Le 16. Paris (Serres d'Auteuil. Henri Dutilleux, Christophe Bertrand, Olivier Messiaen, Pierre Boulez, Gérard Pesson. Brahms Betsy Jolas et Béla Bartók. Avec la flûtiste Juliette Hurel

FRANK BRALEY Septembre FRANCOIS-RENE Le 5. Église d'Ascain (festival DUCHABLE

Septembre Les 14, 15, 16, 18, 19 & 20. Nantes et Angers : concerts du 30' anniversaire de l'Orchestre des Pays de la Loire dirigé par Octobre

MICHEL DALBERTO

Le 6. Montfort L'Amaury.

Du 20 au 23. Chambéry

Le 2. Paris (Théâtre des

(feeting) do Rol Aim)

Champs-Élysées)

et John Nelson

Septembre

CLAIRE DESERT

Le 9, Thonon, Le 13, Toulouse.

l'Ensemble orchestral de Paris

Septembre

Novembre

Les 3 & 4. Bordeaux : œuvres de Rayel. Avec l'Orchestre national Bordeaux Aquitaine. Le 6, Angoulême, Le 28, Pau Avec Alain Carré

Novembre Les 9 & 10 Châtean de Chantilly, Le 29, Paris (Théâtre Mémorial juif. Avec Boris

JEROME DUCROS Septembre Le 18. Chambéry (festival

de Bel Air). Du 19 au 23. Chambéry (festival de Bel Air). Franck Braley

BRIGITTE ENGERER Septembre

Le 2. La Chaise Dieu : concert Chostakovitch, Mendelssohn, Avec le Quatuor Ludwig, Le 25.

Octobre Le 4. Lyon : double concerto de Holler. Le 19. Avignon : Concerto de Beethoven. Le 21. Arles, Les 24 & 25, Paris (Auditorium du Louvre)

ALEXANDER GHINDIN Septembre Le 15. New York (débuts américains au Lincoln Center):

version originale du 4 Concerto de Rachmaninov Avec le Philharmonia Orchestra et Vladimir Ashkenazy Octobre Le 23, Paris (Salle Gaveau)

récital Prokofiev, Rachmaninov. Chopin

NELSON GOERNER

Septembre Le 8, Lyon (Salle Molière. festival Les Musicades) Duorále Avec le Quature Saba Le 10. Lyon (Salle Molière festival Les Musicades) et Messiaen, Le 14, Lvon (Salle Molière, festival Les Musicades) . œuvres de Schubert, Ravel Poulence Dana Ciocartie

ITAMAR COLAN

Septembre Le 13. Paris (Auditorium du Louvre): concert Beethoven. Dvorák, Prokofiev, Avec le violoniste Savaka Shoii

JAY GOTTLIEB

Septembre Le 14. Toulouse (festival Piano aux Jacobins): récital Schulhoff, Ohana, Tanaka. Maresz (création mondiale d'une de ses Études pour piano), Mantovani, Crumb et Adams

Octobre Le 10. Rouen (Théâtre des Arts, festival Octobre en Normandie): concert Jolas, Manoury, Canat-de-Chizy, John Cage, Avec le chœur de l'ensemble Accentus Le 17. Lillebonne (Centre culturel, festival Octobre en Normandie): concert Martin, Mosca, Mantovani. Avec l'Ensemble Alternance, Le 19. Le Havre (Théâtre de l'Hôtel de Ville) : soirée « carte blanche à Jay Gottlieb » avec des Études pour piano de Lindberg, Ruders, de Pablo et Amy ainsi qu'une creation d'une œuvre de Bruno Mantovani. Le 20. Le Mesnil-Esnard (Salle des Fêtes, festival Octobre en Normandie): concert « carte blanche à Jay Gottlieb » avec des œuvres de Bernstein, Gershwin, Jarrett

HELENE GRIMAUD Septembre

Le 7. Toulouse (festival Piano aux Jacobins) : récital Beethoven, Rachmaninov, Brahms Le 11. Londres Les 12, 13, 14 & 16.

FRANÇOIS-FREDERIC GUY

Octobre Le 1º. Paris (Serres d'Auteuil, Porte d'Auteuil) : œuvres de

IFAN-FRANCOIS HEISSER Septembre

Le 30. Paris (Théâtre des Josephe Jude Octobre Le 1". Paris (Théâtre des

Bouffes du Nord) . Danses hongroises de Brahms, Avec Marie-Josènhe Jude Le 6. Église romane de Villers la Ville Berg, Granados, Le 7, Bagneux récital Berg, Beethoven. Le 8. Paris (Théâtre des Bouffes du Nord) : concert Hummel, Prazak Le 16. Poitiers (Théâtre): concertos nº1 & 2 de Liszt. Avec l'Orchestre Poitou-Charentes. Le 19, Saint-Jean d'Angely : concertos n°1 & 2 de Liszt. Avec l'Orchestre Poitou-Charentes. Le 20. Saint-Maixent : concertos nº1 & 2 de Liszt, Avec l'Orchestre Poitou-Charentes, Le 21. Rochefort : concertos nº1 & 2 de Liszt.

MARIE-JOSÈPHE JUDE Sentembre

Le 30. Paris (Théâtre des Bouffes du Nord) : Requiem de Brahms. Avec Jean-François de Ravel et Moussorgski Heisser

Octobre Le 1". Paris (Théâtre des Bouffes du Nord) : Danses Jean-François Heisser. Le 13. Massy (Opéra) - œuvres de Donizetti, Avec Mane

EVGENI KOROLIOV Septembre

Le 18. Toulouse (festival Piano KUN WOO PAIK aux Jacobins) : récital Haydn Ravel, Franck, Moussorgski

CLAIRE-MARIE LE GUAY Septembre

Le 9. Paris (Les Serres

NIKOLAÏ LUGANSKY Septembre

Le 7. Bruxelles (Palais des Octobre Les 10 & 11. Paris (Salle Avec l'Orchestre de Paris. Le 15. Clermont-Ferrand. Le 16. Nantes Le 18. Bordeaux, Le 23, Montpellier La 29. Londres (Wiemore Hall)

JEAN-MARC LUISADA Septembre Le 30, Epinal Octobre

Le 15. Clermont-Ferrand :

OLEG MAISENBERG

Sentembre Le 19, Paris (Auditorium Rachmaninov Tcharkovski. Avec le bassiste Robert Holl VAHAN MARDIROSSIAN

Septembre Le 30. Paris (Serres d'Auteuil. Debussy Jarrell Chausson Octobre Le 27. Paris (Salle Cortot)

ROGER MURARO Octobre Le 6. Laon (festival de

et Stravinsky

ÉMILE NAOUMOFF Octobre

Le 16. Paris (Église Saint-Louis

GERHARD OPPITZ Septembre Les 26 & 30. Monte-Carlo:

Concertos nº1 & 2 de Brahms Avec l'Orchestre

Septembre Les 6 & 8. Auxerre (festival) Novembre

Le 20. Paris (Salle Gaveau) :

IFAN-CLAUDE

Septembre Les 6 & 7. Lyon (Théâtre des Célestins, festival Stravinsky Le 13, Lyon Quatuor Satie, Le 16, Lyon (Les

MIKHAIL PLETNEY Octobre

Le 28, Dijon (Audstorium)

PLUDERMACHER Septembre

Le 20. Lille · 2 Concerto de Rachmaninov, Avec l'Orchestre national de Lalle, Le 21, Laon: de lalle Le 23. Antiens :

Octobre

Le 5, Angoulème, Le 16, national de Lille Le 17.

RAFAEL PUYANA (CLAVECIN) Novembre

Le 6. Pans (Salon d'honneur de l'Hôtel national des

ELENA ROZANOVA Septembre

Le 16. Abbaye des Veaux de Cemay (festival d'Île-de-

ANDREAS STAIER Octobre

Le 14 Paris (Théâtre du

ALEXANDRE THARADO Octobre

Le 21, Mont-Saint-Aignan

JEAN-YVES THIBAUDET Septembre

Le 5. Toulouse (La Halle aux ieunes, Le 11. Metz (Arsenal)

CEDRIC TIBERGHIEN Sentembre

Le 3. Ciboure (Festival Le 15, Sceaux (Festival de Octobre

Le 6. Avy-les-Bains (festival) Sine Nomine Le 7, Aix-les-Cassard Le 11. Montpellier .

FRANÇOIS WEIGEL Sentembre

Le 29, Nevers (Maison de la de-France et Jacques Mercier Octobre Le 27. Chauny (centre culture)

CHRISTIAN ZACHARIAS Sentembre

Le 6. Biarritz (Casino, festival récital Schubert, Liszt. Le 7. Zacharias, piano et direction de









claves

CONC



Other sections in the let be used the grant of the grant





(2. 1) (2. (0. 50-9520

as diague son immerce tolem et so susperient maturité entidique. Des consents semblent ne plus over de senet pour colle qui parvient sis grâte à so juvense et so spentanishi à blur recuffier une faciliteur et une vignaur tout à fail remanquichles.³



«Son jeu est dans les deux aus magnifique d'autisité, de plénitude, de puissance et de finesse. Els fait vivre les phrases par de subrille musicas et gradations dynamiques, qui manifestent son intelligence musicale.»



«Par la maturité de son jeu et sa perfection technique, par la difficatesse de son trucher et la clarité de son articulation, le jeune l'aurést illustre avec talent l'idéal musical qui fut calui à l'incomparable primistr



INTEGRAL Distribution 15 Princes des Alberton, 75018 Paris 1 01 4254-3100, Face 01 4254-0509 E-mild integralelment des auch de

Demandez le ratalogue général Clave www.claves.ch ESPACE2

D

SOPHIE

ALEXANDER SCRIABINE

JEAN-SÉBASTIEN BACH

Inventions et Duettos

ALEXANDER

D.M.L (Japon): BEETHOVEN

FRANZ LISZT GUEYDULINA

ALEXANDER SCRIABINE

SCHUBERT / LISZT

Le Chant du Monde : SERGUEL RACHMANINOV

Six Moments musicaux

SERGUEI PROKOFIEV

ENREGISTREMENT EN LIVE AU CONCOURS

REINE ELISABETH de Tehatkovski

ALEXANDER SCRIABINE

Sweden Royal Festival: PIOTR TCHAIKOVSKI. LUDWIG VAN BEETHOVEN

Symphony orchestra Moscow.

ROBERT HILL

JEAN-SÉRASTIEN RACH Reinhard Goehel (basse

JEAN-SÉBASTIEN BACH L'Art de la Fugue BWV 1080

CARL PHILIPP EMANUEL BACH ET WILHELM FRIEDEMANN BACH

HEVIN VOLANS

FRANZ JOSEPH HAYDN Œuvres pour violon et Kussmaul)

> . LA MUSIQUE POUR CLAVECIN DU JEUNE JEAN-SEBASTIEN

BACH ». VOL 1 & 2

JEAN-SÉBASTIEN BACH

JEAN-SÉBASTIEN BACH

Suites pour clavecia

FRANZ SCHUBERT

JEAN-SEBASTIEN BACH

JEAN-SÉBASTIEN BACH JEAN-SÉBASTIEN BACH

FRANZ SCHUBERT

WOLFGANG AMADEUS MOZART

JEAN-SEBASTIEN BACH

JEAN-SÉBASTIEN BACH

JEAN-SÉBASTIEN BACH

. BACH AS TEACHER . collection Bachakulencie, 1900)

HANS KRASA Musique de chambre.

JOSEF ANTONIN

JOHANN NEPOMUK HUMMEL und Jupiter Sinfonien von

de Stuttgart, direction

JEAN-SERASTIEN BACH

FERDINAND RIES

JOSEPH HAYDN

NAOUMOFF

ENREGISTREMENTS

ERIK SATIE

CÉSAR FRANCK. CLAUDE DEBUSSY. FRANCIS POULENC

JEAN-SÉBASTIEN BACH

orgue par Émile Naoumoff

GABRIEL FAURE Transcription pour plano du Quatre Noctumes et Trois

CLAUDE DEBUSSY

. AUTOUR DE LILI BOULANGER .

. LIVE IN PARIS .

" RÉCITAL CHOPIN "

Rondo K.311, Sonate K.457 FRANZ SCHUBERT Sonate D 960 et Moments musicaux

AMADEUS MOZART

IGOR STRAVINSKY

de la Suite 1911

WOLFGANG

transcription pour plano

Plerre Vereny : JOHANNES BRAHMS Sonates

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Sony: COMPOSITEUR . Sonate pour piano et sonate pour basson (Avec Catherine Marchese, basson)

SAINT-SAENS. DEVIENNE, PETIT. BOULANGER. NAOUMOFF

Récital en live de Monterey Mazurkas, Préludes et Valses

Variations, Beile Meunière

IN MEMORIAM LILI BOULANGER Œuvres de Lili

et R. Pidoux, violoncelle)

Wergo: PAR NAOUMOFF . Œuvres pour piano : Sonate, Impasse, Préludes,

Anecdotes **CLAUDE DEBUSSY** Images FRANCIS POULENC Suite française GABRIEL FAURE

EMILE NAOUMOFF Impasse WOLFGANG AMADEUS

MOZART Concertos K.491 & K.466 À PARAÎTRE GABRIEL FAURÉ

transcriptions de Nocturnes nº1, 6, 7 & 13

JEAN-SÉBASTIEN BACH

MOUSSORGSKI /

NAGUMOFE des Tableaux d'une exposition

COMPOSITIONS & PARTITIONS EDITEES

ŒUVRES POUR PIANO Partitions éditées chez Schott (Mainz Allemagne)

Rhapsodle - 3 Gymnopédies

Reflexions Anecdotes

MUSIQUE DE CHAMBRE Partitions adition chez Schott

(Mainz ARemagne)

ÉDITIONS CRITIQUES Collection Van de Velde Classique

de Ludwig van Beethoven de Wolgang Amadeus Mozart de Frédéric Chopin

À PARAÎTRE (abas Schott)

REQUIEM DE FAURÉ

LES SIX GNOSSIENNES. ET LE CYCLE SPORTS ET DIVERTISSEMENTS D'ERIK SATIE

POST - SCRIPTUM Notre adresse : 11 rue Helmich 92772 Boulogne-Billancourt Cedex

90 Internet

Votre publication. Plano le magazine, permet à chacun. tous les deux mois, de mieux apprécier le piano sous toutes ses formes, comprendre ses interprétes et découvrir l'actualité musicale. Plus ieune et moins institutionnelle que d'autres publications sur la musique classique, votre publication est agréable à lire, claire et je ful trouve un aspect « souriant ». Aussi le souhaiterais vous suggérer d'enrichir la rubrique Pianissimo d'une présentation de sites internet. Je crois que cela serait intéressant et nécessaire dans notre monde en évolution. De plus, les sites francophones restent trop rares et méritent d'être mieux connus.

Je voudrais, à cette occasion, vous presenter rapidement un site francophone sur un grand compositeur, notamment pour piano: Ludwig van Beethoven. J'ai créé ce site. www.LvBeethoven.com. face au manque d'informations relatives à Beethoven disponibles sur internet en français. Et j'ai voulu que l'image et la son accompagnent les textes. Les grands axes de ce site sont les suivants : une partie biographique (chronologie. ancètres, testament d'Heiligenstadt...), une bibliographie, l'œuvre musicale de Beethoven présentée sous forme de listes et de plus de deux cents fichiers midi, une généalogie développée du compositeur ainsi que d'autres parties du site plus anecdotiques : monuments et musées dédiés à Reethoven, les amours du compositeur (dont sa

fameuse immortelle bien-aimée),

les timbres et documents

Dans le silence,

vivez pleinement

votre musique!

Equipez votre piano

d'un système silencieux, sans

modifier le toucher original

IACKY BOISSEL

Conseil & Sélection

2. rue Wilfrid Laurier 75014 Paris Tot: 01 53 90 11 40 - Fao: 01 53 90 11 42

philatéliques en relation avec Beethoven les plèces médailles et billets, les films en français. les cartes de collection... J'espère que ce site retiendra

votre attention et que vous le trouverez digne d'intérêt pour votre publication.

Dominique Prevot (78)

Les sites internet dédiés à la musique ne font qu'augmenter et Piano, le magazine y consacrera bientôt, au moins un article, au plus une rubrique régulière. En attendant de découvrir plus de sites, généralistes sur la musique classique, ou spécialisés sur un compositeur ou un genre musical, nous conseillons aux lecteurs de Plano, le magazine qui seralent internautes de visiter ce site Beethoven fort intéressant. bien réalisé et riche de multiples informations

Pour faire

paraître

une publicité

sur cette page,

appelez

Julie Augère au

01 46 10 77 80

Le Piano du Marais Enseignement, Méthodes, Pratique

Pour découvrir et maîtriser ses capacités d'expression. les richesses de son répertoire, ues divers aspects de techniques et d'interprétation.

L'enseignement exceptionnel d'une artiste concertiste et pédagogue reconnue, héritière de la grande école russe. Cours et masterclasses

Tél.: 01 42 72 19 26



Aclus - Vont - Accord Ripanation - Restaunation modification Cuidir total - Facilités de paissesse

Mo Jules Juffein



Enseigne une méthode condensée. Elle demande juste d'être motivé et capable de supporter trois heures de cours individuels et intensifs par jour. Le stage dure une semaine pendant laquelle on passe en revue le solfège, la théorie, le déchiffrage, l'interprétation. Épuisant, mais le résultat est spectaculaire.

Préparation aux concours.

Renseignements

Fax: 01 42 93 19 50



Tél.: 01 44 69 01 73



Auzzik

un nouvel air (souffle) sur votre télé!



Parfois, le silence s'impose.



YAMAHA MUSIQUE FRANCE

B.P. 70, 77312 Marne-la-Vallée, Cedex 2

www.yamaha.fr

Coupon à renvoyer à : PIANOS YAMAHA, BP 70,

77312 Marne-la-Vallée Cedex 2

Réservé à la France Métropolitaine, dans la limite des stocks disponible